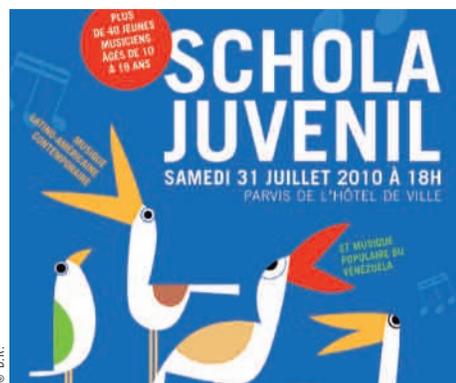


CONCERT EXCEPTIONNEL

■ 50 choristes des quartiers de Caracas à Montreuil.

PAGE 25



# tous Montreuil

*Tous Montreuil prend une pause estivale. Rendez-vous le 14 septembre...*

LE JOURNAL DE LA VILLE ET DE SES HABITANT-E-S

www.montreuil.fr

N° 39

DU 20 JUILLET AU 13 SEPTEMBRE 2010

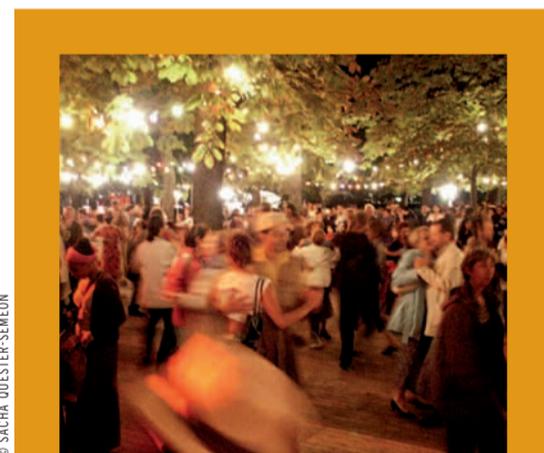


Quartiers d'été



MA VILLE

**Les travaux à bonne école.** PAGE 6



PLACE JEAN-JAURÈS

**Bal de la Libération le 4 septembre.** PAGE 8

## Oyez, oyez, c'est l'été !

Un programme pour toutes et tous dans les quartiers, des sorties, des séjours, des animations... Mais aussi, et surtout, de la solidarité et de la tranquillité au quotidien, pendant que les écoles font peau neuve et que les chantiers avancent partout dans la ville pour préparer la rentrée et faire aboutir les projets d'avenir. PAGE 4



OUF ! CULTURE

**La Palme d'or à Montreuil.** PAGE 27

## LE VIDE-GRENIERS DU CENTRE PIÉTONNIER

■ Samedi 3 juillet, effervescence dans les rues du Capitaine-Dreyfus et Victor-Hugo grâce à l'association Cœur de Montreuil, qui regroupe une cinquantaine de commerçants dynamiques du centre-ville. Participant ainsi à la vie du quartier, ce vide-greniers fait partie des multiples animations qui jalonnent les saisons et fédèrent un public toujours ravi de voir le centre piétonnier se transformer en marché aux fleurs, en fête d'automne ou en serpentins de chorales...



© JEAN-LUC TABUTEAU

## LE MÉLIÈS FÊTE PIERRE ÉTAIX



© GILLES DELBOS

Vendredi 9 juillet : de gauche à droite, Odile Étaix, son mari Pierre Étaix et Laurence Lignères, actrice principale du film *Le Soupirant*, venus présenter la séance. L'intégrale de ses œuvres restaurées est projetée jusqu'au 27 juillet. À ne pas manquer !

## LES ANCIENS COMBATTANTS À L'HONNEUR

■ Pour témoigner de la reconnaissance de notre pays aux anciens combattants de la Seconde Guerre mondiale, l'État a chargé les élus locaux de remettre un diplôme d'honneur aux personnes concernées dans leur commune. C'est ainsi qu'Alain Monteagle, conseiller municipal délégué aux affaires générales, aux cultes et à la mémoire, a remis ce diplôme destiné à rendre hommage aux anciens combattants montreuillois, lundi 28 juin.



© JEAN-LUC TABUTEAU

## Les giboulées musicales de Festivilliers

■ La pluie pour la première soirée de Festivilliers du comité des fêtes du quartier, bien mieux dans l'après-midi et la soirée du samedi. Le public a pu apprécier les talents locaux (Kiate, Pups, Rock'ave, Dph, All If, Honky Tonk, Kaso et Noazim Soul) ainsi que des tartes au citron à tomber par terre !



© VÉRONIQUE GUILLEN

## Place nette pour le marché



© GILLES DELBOS

■ Depuis le 12 juillet, les grues ont investi la place du marché Croix-de-Chavaux et disloquent à grands coups de mâchoires d'acier la structure avant sa complète reconstruction. Réouverture du nouveau marché prévue début novembre.

## LA LANGUE POUR S'INTÉGRER



© JEAN-LUC TABUTEAU

Elles et ils viennent d'Australie, de Chine, du Mali... et, le 25 juin, ont été officiellement récompensés pour leur assiduité aux cours d'alphabétisation organisés par la Ville. Pour la session 2009-2010, 282 d'entre eux ont reçu un diplôme qui encourage ces femmes et ces hommes dans leur volonté d'intégration et d'apprentissage.

## La Noue renoue avec la fête

Ambiance urbaine et décontractée à la fois le 4 juillet dernier pour la fête de quartier organisée par l'Association de La Noue (ADN), qui retrouve une nouvelle vigueur ! La météo parfaite, la fréquentation (avec près de 80 inscrits au vide-greniers), le stand de restauration orientale de l'association D2CM ont concouru aux bonnes vibrations de cette journée et de la scène musicale programmée pour la première fois par l'association Urban Express 93. Avec une foule de groupes : Rock'ave, basé à Villiers-Barbusse, la jeune chanteuse Giselle, le groupe de raï Orchestre Mounir, les jeunes de From the Hood, Driss, le chanteur emblématique du quartier, le groupe hip-hop VSF Gang et Lyricson, chanteur dancehall de peinture internationale qui habite La Noue. Les associations Ottoproducton, Mosaïc et les écoles Joliot-Curie accueillent aussi le public sur leurs stands.



© VÉRONIQUE GUILLEN

## Préparer l'avenir



**Dominique Voynet**  
Maire de Montreuil  
Sénatrice  
de Seine-Saint-Denis

Combien d'êtres humains sur la planète en 2030 ? En 2050 ? 8 à 9 milliards sans doute, vivant dans des villes pour 80 % d'entre eux. Et combien à Montreuil ? 110 000 ? 120 000 ? 150 000 ? La population de notre ville, qui s'était tassée à la fin des années quatre-vingt, est repartie à la hausse depuis dix ans. Certains se réjouissent de ce dynamisme. D'autres s'en inquiètent et y voient un double risque. Celui d'une perte d'identité, comme si Montreuil ne s'était pas toujours renouvelée et revivifiée par l'apport des nouveaux arrivants. Et celui, plus sérieux,

d'une saturation des équipements et services publics, qu'il faut, évidemment, constamment adapter à la nouvelle donne.

S'il est impossible de dire quelle serait la population « idéale » de Montreuil, il est tout aussi inenvisageable de laisser ce développement se faire de façon anarchique, au rythme des arrivées de familles chassées de Paris par le montant des loyers ou sous la pression des promoteurs achetant à prix fort des parcelles qu'ils ne rentabiliseraient qu'en y entassant logements de luxe et bureaux de prestige. Si nous ne voulons pas, à notre tour, rejeter les populations plus modestes en grande banlieue, si nous refusons la perspective de familles entassées dans des logements sordides et exigus, si nous croyons à ce que nous disons au sujet de la diversité des populations, de la mixité des activités et du « vivre ensemble », alors nous devons organiser le développement de notre ville.

Une ville plus dense mais pas moins agréable à vivre, conciliant logements, activités économiques, équipements publics, espaces de loisirs et de nature. Une ville mieux desservie par les transports en commun : bus, tramway, métro. Une ville à la fois animée, au centre comme dans les quartiers, et tranquille, dans ses parcs et ses jardins. Une ville d'identité forte, pariant sur l'éducation, la culture et sur des valeurs partagées.

C'est tout l'enjeu du plan local d'urbanisme (PLU), soumis à enquête publique depuis le début du mois de juin. Une enquête qui se termine à l'heure où j'écris ces lignes. Le commissaire enquêteur, prenant en compte vos remarques et critiques, rendra son rapport au début de l'automne, ouvrant la voie à une adoption du document avant la fin de l'année. Merci à vous tous d'avoir, en participant, contribué à préparer l'avenir de Montreuil.

## à la page

4 - 9

### ma ville

► Boissière-Acacia - Télé numérique - Travaux dans les écoles - La médiation - Bal de la Libération - Canicule - Madeleine Turpin, centenaire - Des formations pour entreprendre au Sud.

10 - 11

### quartiers de vie

► Vide-greniers - Ateliers informatiques - Le jardin de Rochebrune - Ferme du Grand'Air - Permanences des élus.

12 - 13

### quartiers d'été

► Les centres de loisirs - La piscine - Les sorties familiales - Les bases de loisirs - Le parcabout.

15

### ça nous concerne

► Voyage au Mali.

16 - 17

### conseil municipal

► 10 juillet 2010.

18 - 19

### vous dites

► Tribunes des groupes - Tribunes des listes.

20 - 21

### la belle idée

► Le hip-hop au Casino - Le Défi-Jeunes.

22 - 30

### ouf !

► sport  
Championnats de France d'athlétisme - Natation.  
► culture  
Schola Juvenil - Visite aux archives - La Palme d'or de Cannes à Montreuil.  
► quoi faire ?  
L'agenda du mois - Les activités pour les seniors.

31

### 100 % utile

► Les services ouverts cet été - Urgences.

## Question directe



Daniel Mosmant

Adjoint à la Maire chargé du logement et vice-président de l'OPHM.

## « Nous avons besoin de logements »

## Pourquoi construire davantage à la cité de l'Amitié plutôt que d'attendre les logements prévus à Boissière-Acacia ?

Parce que les Montreuillois ont besoin de ces logements et que nous disposons ici d'un foncier et de financements maîtrisés pour construire et répondre aux demandes de décohabitation des habitants du quartier. Parce que nous redessignons ainsi les espaces extérieurs en construisant le long des trottoirs et non seulement en cœur d'îlot. Parce que nous voulons développer l'offre de services avec, entre autres, un cabinet médical et un local associatif.

## La Ville a entrepris d'améliorer l'attribution des logements sociaux. Où en est-on ?

On progresse nettement sur le traitement des demandeurs montreuillois. Notre effort de construction de logements place Montreuil en bonne position pour travailler avec la préfecture et négocier en particulier les attributions sur les constructions neuves. En 2009, par exemple, la moitié du contingent dont elle dispose pour les personnes éligibles au Droit au logement opposable (Dalo) a été attribuée à des Montreuillois.

## Où en est-on par rapport aux objectifs de la Ville en matière de logement ?

Par la convention d'équilibre habitat/activités signée avec l'État, la Ville a annoncé qu'elle autoriserait la construction de 3 500 logements entre 2009 et 2013. On est en avance par rapport au phasage prévu. En 2009, 579 logements ont été autorisés contre les 400 prévus initialement. Pour 2010, 500 logements devaient être : à la mi-juin, nous avons déjà remis des permis de construire sur 474 logements. ●



Une soixantaine de personnes ont participé à la réunion publique du 28 juin à l'école Nanteuil.

## Boissière-Acacia : la ZAC en questions

La concertation sur la ZAC Boissière-Acacia se poursuit. Rendez-vous le 18 septembre pour une nouvelle journée d'échanges sur cette première phase du projet des Hauts de Montreuil.

## Concertation sur Les Hauts de Montreuil

Une soixantaine de personnes ont assisté à la réunion publique sur la Zone d'aménagement concertée Boissière-Acacia, lundi 28 juin à l'école Nanteuil. L'association les Arpenteurs, mandatée par la Ville pour mener la concertation sur le projet d'aménagement des friches du Sedif, voulait organiser les ateliers de la rentrée à partir des questions des habitants.

## Et les équipements scolaires ?

Elles sont nombreuses : quels outils d'information mettre en place sur le projet ? Comment assurer la mixité sociale ? Pourquoi, pour qui et comment construire ? Comment assurer le lien entre le nouveau quartier et le quartier existant ? Faut-il prévoir plusieurs scénarios pour les transports en commun ? Quelle place pour la voiture, le stationnement ? Quelle place pour les commerces ? La liste est non exhaustive et le programme des ateliers s'annonce

dense. Il sera précisé lors d'une prochaine journée de réflexion, le 18 septembre.

En début de réunion, l'intervention d'un collectif d'habitants du quartier qui proteste contre les projets de construction des bailleurs Ogif et OPHM, rue des Roches, a souligné l'inquiétude des riverains quant à l'offre en équipements, en particulier scolaires, du quartier. « Ces projets sont un affront imposé à nos quartiers populaires, déjà démunis en service et qualité de vie », estime le collectif.

Un groupe scolaire et un équipement petite enfance sont précisément inscrits au programme de la ZAC Boissière-Acacia afin d'accompagner la création des 900 logements en projet.

La taille de ses équipements prendra également en compte les besoins de l'ensemble des habitants du quartier et permettra de desserrer les équipements alentour. Elle sera définie à l'appui de l'étude démographique en cours de réalisation sur le secteur Boissière. Résultats à l'automne prochain. ●

## Zoom

### 3,44 millions d'euros pour les Hauts de Montreuil

La bonne nouvelle a été annoncée le 8 juillet. La Ville recevra une subvention de 3,44 millions d'euros pour le projet urbain des Hauts de Montreuil. Le dossier figure parmi les neuf lauréats définitifs de l'appel à projet pour les nouveaux quartiers urbains, lancé par la région Île-de-France. Les critères du jury régional ont été la qualité globale, la qualité environnementale, le dispositif de participation des habitants, l'intégration du projet dans les grands enjeux de la métropole et sa cohé-

rence avec les objectifs du schéma directeur d'Île-de-France (SDRIF), notamment en termes de construction de logements. Car le projet prévoit la construction de 3 000 logements à l'horizon 2020, de quatre groupes scolaires, quatre crèches, des équipements de proximité et des espaces publics de qualité pour accompagner le Haut-Montreuil dans sa mutation à l'occasion de l'arrivée annoncée du tramway T1 et du prolongement de la ligne 11. La ville de Pantin a également été sélection-

née par la Région lors de l'une des sessions de l'appel à projets. Les deux villes vont travailler ensemble pour faire avancer leurs projets urbains dans le cadre de l'intercommunalité Est Ensemble.



## Prochains rendez-vous

Mercredi 15 septembre, à partir de 10 h 30, école Nanteuil (13, rue de Nanteuil).

Restitution puis pot convivial : 18 h 30 - 20 h.

À l'ordre du jour : lancement du programme de concertation. La journée sera consacrée à l'établissement des questions qui animeront les ateliers suivants.



Compte rendu des précédents rendez-vous : rubrique Grands projets/ Les Hauts de Montreuil/ quartier Boissière-Acacia



Consultez la note technique de présentation du projet remis à la Région sur le site www.montreuil.fr, à partir du 1<sup>er</sup> août.

# Numérique : ce qu'il faut savoir

La France passe à la télé tout numérique entre 2009 et 2011. La diffusion analogique s'éteint région après région. En Île-de-France, le basculement aura lieu le 8 mars 2011. Votre installation, antenne et télévision, est-elle prête pour la réception numérique ? Voilà ce qu'il faut savoir.



## Télévision

### De quoi s'agit-il ?

C'est l'arrêt de la diffusion hertzienne analogique des chaînes reçues par l'antenne râteau (Tf1, France 2, France 3, Canal Plus, France 5/ Arte et M 6) et le remplacement par la diffusion hertzienne numérique appelée Télévision numérique terrestre (TNT) qui sera toujours reçue via votre antenne râteau. Elle donnera accès aux dix-neuf chaînes de la TNT (dont les six chaînes historiques) et à une meilleure qualité d'image et de son. La télévision numérique existe depuis plusieurs années en France. Elle est déjà accessible par le satellite, le câble, l'ADSL, la fibre optique et par la TNT lancée en 2005.

### Pourquoi tout passe au numérique ?

Il s'agit d'une décision nationale dont l'objectif est de libérer des canaux de fréquences Télévision dites « en or », parce que très intéressants en termes de diffusion (portée du signal et bande passante), et qui pourront être affectés à d'autres usages, notamment mobiles.

### Dois-je changer ma télévision ?

Si vous recevez la télé par l'ADSL, le câble ou le satellite, vous n'êtes pas concernés. En revanche, tous les postes reliés à une antenne râteau sont concernés. Chacun d'entre eux devra disposer d'un adaptateur TNT. Tous les téléviseurs commercialisés depuis 1981 sont équipés d'une prise péritel à l'arrière, sur laquelle

vous pourrez installer un adaptateur numérique. Ceux mis en vente après mars 2008 sont équipés d'un adaptateur TNT intégré.

### J'habite dans une maison, dois-je acheter une nouvelle antenne ?

Non. Si vous recevez aujourd'hui correctement les chaînes analogiques hertziennes, il est peu probable que vous rencontriez des problèmes. À Montreuil où le signal reçu est globalement bon, il peut être également possible d'utiliser une antenne intérieure.

### J'habite un immeuble ou un lotissement doté d'une antenne collective. Que faire ?

L'antenne doit être compatible avec la réception des signaux

## Pour en parler

La Ville organise une réunion sur le passage au numérique et l'arrivée de la fibre optique à Montreuil en présence des opérateurs, mercredi 29 septembre à 19 heures.

numériques, sinon, votre installation ne fonctionnera pas. Si vos voisins reçoivent déjà la TNT par l'antenne collective, votre immeuble ou votre lotissement est prêt pour le numérique. Si vous ne le savez pas, contactez votre syndic ou le gestionnaire de votre immeuble pour vérifier s'il est déjà équipé ou si des travaux sont en cours. De par la loi dite du « droit à l'antenne », les bailleurs ont l'obligation d'assurer l'accès à la télévision pour tous leurs résidents. L'adaptation de l'antenne collective à la distribution des signaux numériques est un sujet inscrit à l'ordre du jour de l'assemblée générale des copropriétaires. À Montreuil, par exemple, l'OPHM a terminé d'adapter ces installations.

### Je reçois des chaînes gratuites par satellite. Que va-t-il se passer ?

Si vous ne recevez pas encore les 19 chaînes numériques gratuites avec votre installation satellite, adressez-vous à votre installateur pour faire réorienter votre parabole et vous équiper d'un adaptateur numérique spécifique. Vous pouvez aussi faire installer une parabole collective sur votre immeuble.

### Je regarde Canal Plus. Que faire puisque Canal Plus passe de façon anticipée sur le numérique le 24 novembre ?

Les abonnés de Canal Plus dotés d'un décodeur analogique seront directement informés par la chaîne pour obtenir un décodeur numérique. Les non-abonnés

## Les rendez-vous de la rentrée

### PLAN DE PRÉVENTION DES RISQUES

L'enquête publique sur le Plan de prévention des risques liés aux mouvements de terrain (PPRMT) commence le 13 septembre. Une réunion publique à l'hôtel de ville aura lieu le vendredi 24 septembre à 19 heures. Renseignements au Bureau d'études espace public assainissement, Tél. : 01 48 70 68 41

### ESPACES PUBLICS DU QUARTIER DE LA MAIRIE

Réunion publique avec le paysagiste à l'hôtel de ville le mercredi 22 septembre à 18 heures. Les plans et esquisses du projet en cours sont exposés au PIC de l'hôtel de ville avec des formulaires pour émettre vos avis et sur le site [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr)

### HAUTS DE MONTREUIL

L'exposition « Boissière-Acacia : comment transformer des friches en quartier durable ? » est jusqu'en septembre au PIC de l'hôtel de ville et à l'antenne de secteur Branly-Boissière, 65, rue Édouard-Branly, place Jules-Verne, du lundi au vendredi de 9 à 12 heures et de 13 h 30 à 17 heures. Vous pouvez donner votre avis sur les lieux d'exposition, par courrier ou par courriel sur [leshauts@montreuil.fr](mailto:leshauts@montreuil.fr). Prochaine réunion sur la ZAC Boissière-Acacia : le 18 septembre, à partir de 10 h 30, à l'école Nanteuil.

qui regardent les chaînes en clair à partir d'un poste relié à une antenne râteau analogique devront vérifier que leur installation est adaptée au numérique (voir ci-dessus). Ils seront prêts pour le basculement général de mars prochain. ●

## Pratique

### Je veux de l'aide !

#### J'ai des questions. À qui les poser ?

Le Centre d'appels national « Tous au numérique » répond du lundi au samedi, de 8 heures à 21 heures, au prix d'un appel local : 0970 818 818.

Les personnes handicapées ne pouvant le contacter peuvent adresser un fax au 01 46 04 77 62 en précisant leur demande et leurs coordonnées complètes.

#### Comment obtenir une aide financière pour s'équiper ?

Les foyers exonérés de la redevance et correspondant à certains critères de ressources (revenu fiscal annuel inférieur à 8 000 euros) peuvent recevoir une aide financière d'un maximum de 25 euros. Pour vous renseigner, appelez le centre d'appels. Téléchargez le formulaire de demande d'aide à l'équipement sur le site : [www.tousaunumerique.fr](http://www.tousaunumerique.fr) rubrique Accueil > Les aides > Aide à l'équipement

#### Puis-je obtenir une aide gratuite à domicile ?

Les personnes de plus de 70 ans ou en incapacité de plus de 80 % peuvent recevoir une assistance à domicile gratuite pour aider au branchement des adaptateurs ou au réglage des chaînes, mais pas sur les antennes. Vous pourrez la demander au centre d'appels (09 70 81 88 18, prix d'un appel local) à partir du 8 décembre et jusqu'au 23 mars.

#### Comment faire vérifier son installation ?

Vous pouvez demander l'intervention d'un professionnel antenniste présent dans votre ville.



<http://www.tousaunumerique.fr>

## Panne numéricable

Une grande partie nord et est de Montreuil est touchée depuis une quinzaine de jours par une panne de la diffusion TV Numéricable qui génère de fréquentes coupures. Cette panne est due au défaut d'un équipement du central de Mozinor que Numéricable rencontre d'importantes difficultés à remplacer. La situation devrait s'améliorer progressivement avec le passage, depuis le 12 juillet, des équipes Numéricable sur l'ensemble des amplificateurs situés sur le domaine de la ville afin de rétablir la stabilité du signal.

## Question directe



Catherine Pilon

Adjointe à la Maire en charge de l'éducation et de l'enfance

### Qu'en est-il des projets de construction de nouvelles écoles ?

Depuis trois ans, 30 nouvelles classes ont dû être ouvertes, à raison de 10 à 11 par an, non en raison de l'arrivée de nouveaux enfants, mais du refus de l'ancienne municipalité de prendre en compte l'augmentation du taux de natalité et l'installation de jeunes couples avec enfants. En attendant la construction de nouvelles écoles, nous sommes contraints de pousser les murs. Le programme de construction dans le centre-ville d'une école élémentaire de 14 à 15 classes et d'une école maternelle de 9 classes, avec un centre de loisirs et un self pour la restauration scolaire, est désormais sur les rails. Ces deux écoles devraient ouvrir leurs portes en septembre 2013 sur l'emplacement de l'actuel centre de loisirs Résistance. Nous allons également dédier la totalité des locaux de l'ex-collège Paul-Éluard à l'usage scolaire. L'école élémentaire Voltaire compte aujourd'hui 16 classes et, pour la rentrée 2013, après travaux, nous disposerons sur ce site de deux écoles de 13 classes chacune, avec un centre de loisirs et un self. Enfin le projet d'écoquartier des Hauts de Montreuil prévoit la construction de quatre équipements scolaires, pour répondre aux besoins du quartier où sont prévus de nouveaux logements. ●

# Les travaux à bonne école

Entre 2009 et 2010, trente-neuf écoles sur les quarante-six que compte la ville auront bénéficié de travaux de rénovation et d'amélioration indispensables. Le budget dédié à cet effet a été doublé en 2009 et reconduit en 2010. Durant les vacances scolaires, pas moins de dix-huit écoles et centres de loisirs sont concernés. Tour d'horizon des chantiers de l'été.



Les travaux à l'école élémentaire Boissière.

LE CHIFFRE QUI PARLE

# 2,5

millions d'euros

C'est la somme consacrée cette année aux travaux de rénovation et d'amélioration des bâtiments scolaires de la ville. Les seuls travaux réalisés durant l'été représentent 1,471 million d'euros.

## Écoles

La priorité a été donnée, dès 2009, à la rénovation des sanitaires, qui étaient dans un état parfois si dégradé que les enfants hésitaient à les utiliser, occasionnant une gêne et un mal-être intolérables. Cinq écoles sont concernées cette année, parmi lesquelles les écoles élé-

mentaire et maternelle Berthelot, et l'école élémentaire Anatole-France, qui verront les travaux de mise aux normes d'hygiène et d'intimité se dérouler dès ce mois de juillet. L'école Anatole-France, victime d'un sinistre, sera par ailleurs rénovée.

### Sécurité

Autre chantier important : la mise aux normes de sécurité

des bâtiments pour 31 des 46 écoles de la ville sur la durée du mandat. Création d'escalier de secours, remise en état d'alarme, remise aux normes des armoires électriques... Ces travaux ne sont pas toujours spectaculaires, mais ils sont indispensables et souvent très coûteux. Cet été, les écoles Estienne-d'Orves, Joliot-Curie, Casanova et Louise-Michel sont au programme.

L'amélioration des bâtiments scolaires se poursuivra également sur un plan plus global, qu'il s'agisse de créer ou rénover un espace de restauration scolaire, d'agrandir ou aménager une cour, de créer un potager, un abri à vélos ou à poussettes. En tout, cette année, 2,5 millions auront été consacrés aux travaux de rénovation de 30 écoles, dont 1,471 million cet été. Une somme de 500 000 euros a été allouée pour l'aménagement des classes en vue de la rentrée, effectuée par les agents de la Ville. ●

## Demandez le programme

### Travaux dans les sites scolaires réalisés durant l'été 2010

Établissement	Type de travaux	Durée des travaux	Coût TTC
École élémentaire Jules-Ferry 2	Mise en conformité de l'office de restauration	Juillet-août	68 200
École élémentaire Jules-Ferry 1	Remplacement des dalles de faux plafond et luminaires du réfectoire	Juillet-août	36 400
École élémentaire Romain-Rolland	Travaux de rénovation et de mise en conformité	Juillet à décembre	90 000
École élémentaire Romain-Rolland	Transformation de locaux en salle de classe	Juillet-août	15 000
École élémentaire D'Estienne-d'Orves	Remplacement de l'alarme incendie	Juillet-août	12 700
École élémentaire Joliot-Curie	Création de SAS d'accès au préau	Août	45 000
École élémentaire Joliot-Curie	Travaux de mise en conformité	Juillet-août	42 200
École élémentaire Boissière	Installation d'un escalier de secours et travaux de conformité	Juillet-août	180 000
École élémentaire Daniel-Renoult	Rénovation de 4 classes	Août septembre	53 500
École élémentaire Anatole-France	Rénovation des locaux administratifs et du centre de loisirs	Juillet	58 000
École élémentaire Anatole-France	Rénovation des sanitaires et agrandissement de la cour	Juin à septembre	435 500
École maternelle Anatole-France	Rénovation après sinistre	Juillet-août	120 000
École élémentaire Berthelot	Rénovation des sanitaires de la cour	Juillet-août	165 000
École élémentaire Berthelot	Création d'un bloc sanitaire pour les classes maternelles	Juillet-août	16 500
École maternelle Casanova	Travaux de mise en conformité en chaufferie et travaux de rénovation	Août	75 000
Annexe école maternelle Berthelot	Remplacement de la toiture du restaurant scolaire	Août	22 000
École élémentaire Jean-Jaurès	Reprise de 2 planchers	Juillet	26 000
École élémentaire Louise-Michel	Travaux de sécurité	Août	10 000
École maternelle des Grands-Pêchers	Réfection de l'étanchéité de la toiture terrasse	Juillet-août	128 360



© GILLES DELBOS



© GILLES DELBOS

# Hall les cœurs !

Vous aimeriez vivre tranquille. Rentrer chez vous et franchir le seuil de votre hall d'immeuble propre, bien entretenu et sans tag. Pouvoir inviter des gens et ne pas avoir honte de l'état des parties communes qui parfois sentent l'urine. Le partenariat « Chantiers décliné » conclu entre le service médiation de la Ville, la régie de quartier et l'OPHM le 12 juillet dernier vise à restaurer les espaces communs tout en favorisant l'insertion économique et sociale des jeunes.

## LE CHIFFRE QUI PARLE

# 22 000 euros

**C'est le coût de réfection d'un hall dégradé. Par comparaison : 18 000 euros suffisent pour aménager un terrain de sport...**

## Médiation

**J**eudi 15 juillet, un chantier a commencé sur Wilson-Gallieni : deux jeunes du quartier Jean-Moulin vont participer à la rénovation des parties communes qui mènent au parking de la cité de l'Espoir. Un moyen de montrer une image positive de la jeunesse et « de retisser un lien social qui a souvent été rompu », souligne Malika Latrèche, responsable du service de médiation sociale à l'origine de cette initiative originale avec la régie de quartier et l'OPHM, en lien avec la Mission locale et le Campus des métiers de Bobigny.

« Le but n'est pas d'acheter les jeunes, explique Hicham Jabar, encadrant à la régie de quartier, chargé de ces chantiers, mais de les responsabiliser, de les amener vers une expérience professionnelle et de détendre l'atmosphère avec les habitants et les bailleurs. »

## Inverser la tendance

Le jour de la signature du contrat, le 12 juillet dernier, François Toulet, directeur de proximité de l'OPHM, a pris la parole et s'est adressé sans langue de bois aux deux jeunes chargés d'assurer le chantier : « Les cages d'escalier taggées renforcent le sentiment d'insécurité



des gens. Votre rôle en tant que jeunes consiste à inverser la tendance. »

Un discours brut mais aussi pédagogue de Maroine Malki, responsable de l'antenne OPHM centre-ville, vient étayer ses propos. « Je vais vous parler en chiffres, vous allez mieux comprendre. Refaire une cage d'escalier nous coûte 22 000 euros, qui sont financés par les charges des locataires... Ce sont vos parents qui payent au final. »

L'OPHM demande aussi aux jeunes salariés de s'engager un an sur l'état de la prestation. Ce qu'on appelle, dans le métier, le « parfait achèvement ». En retour, une prime de 10 % du montant du chantier sera versée au prestataire. « Vous savez, ajoute François Toulet, on pourrait faire bien d'autres choses pour améliorer notre patrimoine. Par exemple, un terrain de sport coûte environ 18 000 euros. » Un chiffre qui laisse les jeunes rêveurs. Tout comme l'appel à respecter le travail des gardiens de l'OPHM :

« Ce n'est pas un travail normal de devoir nettoyer l'urine, le vomi, de ramasser les canettes vides tous les matins... » Et les jeunes à leur tour de féliciter l'OPHM : « C'est vrai que c'était pas beau la cité de l'Espoir, vous avez fait un super travail sur la rénovation... »

## « Les locataires nous félicitaient... »

Le dialogue qui s'engage témoigne d'un regard différent sur leur environnement. Car, en février dernier, un premier chantier de ce type a été réalisé à Lenain-de-Tillemont dans la tour Osica du 31 : six jeunes accompagnés par le service de médiation et la régie de quartier ont remis en état le hall. Une initiative qui a profondément changé les relations entre les habitants, alors exaspérés par la dégradation des parties communes. « En nous voyant travailler, les locataires nous félicitaient », raconte l'un d'eux. Hicham Jabar renchérit : « Une dame leur appor-

## à mon avis

**Véronique Bourdais**  
Adjointe à la Maire déléguée à la tranquillité publique



« Quand nous sommes intervenus à Lenain-de-Tillemont, les habitants n'en pouvaient plus, ils se sentaient abandonnés. Pour nous, la médiation, ce n'est pas seulement "faire sortir" les jeunes d'un lieu qu'ils occupent, mais aussi les écouter, prendre en compte leurs problèmes et tenter de trouver des solutions durables pour tout le monde. Nous avons tous été bluffés de ce qui s'est passé au 31, le hall est resté intact. Les jeunes ont respecté le travail accompli par leurs copains... » ●

tait des boissons. Ceux-là mêmes qui autrefois avaient taggé ce mur se retrouvaient à gratter leurs anciennes inscriptions... »

« Ce résultat relève d'un travail de longue haleine du service médiation », souligne Denis Hochar, directeur de la tranquillité publique, avant de conclure : « C'est bien que des jeunes prennent en compte l'espace et se l'approprient. Cela montre qu'ils ont envie de vivre en harmonie avec les autres, qu'ils sont prêts à faire quelque chose pour les autres. » Et en même temps beaucoup pour eux-mêmes. ● Sabrina Caussieu

## Zoom :

## Les chantiers prévus par l'OPHM

Wilson-Gallieni : juillet 2010  
Cité de l'Espoir : été 2010  
Cité Vitry : septembre 2010  
Le Morillon : novembre 2010

## Le rendez-vous des associations

### STAGE DE YOGA

**POSTURES** L'association Postures propose un stage de yoga de quatre jours près de Montargis, du 24 au 27 juillet. Loin de la ville, prenez le temps de vous ressourcer en profondeur. Au programme : yoga, relaxation et bien d'autres pratiques pour se faire du bien. Tarif 300 euros.

✕ RENSEIGNEMENTS  
au 06 77 85 42 16.

### DÉCOUVERTE DE L'ORANAIS

**VOYAGE** Loisirs solidarité retraités propose du 16 au 23 octobre un voyage de 7 jours en Algérie. Circuit de découverte de la région oranaise pendant 4 jours, puis dans l'Algérois pour 3 jours. Le tarif, fixé à 1 140 euros, comprend le transport aérien puis en car durant le circuit, visite et excursions, l'hébergement en hôtel 3\*, la pension complète avec présence d'un guide parlant français ; toutes assurances comprises.

✕ RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS  
Inscriptions ouvertes par téléphone au 06 83 47 17 57 et 01 70 59 40 82 ou pendant les permanences les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> jeudis du mois à la Maison des associations, 35-37, avenue de la Résistance. Possibilité de régler en trois fois.

### RENC'ART AU MÉLIÈS

#### CAMPAGNE D'ADHÉSION

Pendant l'année 2009/2010, l'association a proposé gratuitement une cinquantaine de films à ses adhérents. Avec 350 adhérents, Renc'art au Méliès réunit les amis du cinéma et les amoureux du Méliès, avec un but commun : avoir un cinéma municipal de qualité, de réflexion, de plaisir et même de distraction. Pour l'année prochaine, l'association appelle aux dons pour soutenir son activité et propose de nouveaux tarifs d'adhésion : jeunes 10 euros, simple : 23 euros, groupée (plusieurs personnes à la même adresse) deux personnes : 34 euros puis 11 euros par personne supplémentaire. Bulletin d'adhésion dans le journal du cinéma. À renvoyer à : Renc'art au Méliès, Maison des associations, 35-37, avenue de la Résistance, 93100 Montreuil.

Ensemble

## Un bal de la Libération le 4 septembre

Le 18 août 1944, Montreuil était la première ville libérée d'Île-de-France. Pour célébrer cet événement, le premier samedi de septembre, sont organisés à Montreuil commémoration et bal de la Libération. Cette année, la fête sera aussi l'occasion de guincher sur la place Jean-Jaurès... libérée des palissades de chantier.



© GILLES DELBOS

**R**endez-vous le samedi 4 septembre sur le parvis de la mairie dès 17 heures pour la cérémonie d'hommage aux élus et employés communaux victimes de la guerre et aux résistants libérateurs. Seront stationnées à proximité une Jeep ayant participé à la libération de Paris, Fontenay et Montreuil et une Citroën noire historiques. Ce sera l'occasion de découvrir ou redécouvrir la place, rendue partiellement aux habitant-e-s depuis mi-juillet.



© SACHA QUÉSTER-SÉNEON

### Orchestres live

Le coup d'envoi du bal sera donné à 19 heures. Pour l'occasion, un parquet de danse de cent mètres carrés sera installé place Jean-Jaurès, face à l'hôtel de ville.

Les Montreuillois-e-s sont invité-e-s à guincher jusqu'à minuit, au rythme de sonorités sud-américaines et sur les grands classiques français des décennies 30 à 60. Cette année, le choix s'est porté sur des orchestres qui se produiront en

direct. Parallèlement, seront projetées des images d'archives d'après-guerre. L'esprit faubourg sera complété par la présence de guirlandes électriques accrochées dans les arbres bordant la place. Liesse assurée ! ●

# Votre marché Croix-de-Chavaux fait peau neuve

## Une nouvelle halle pour l'automne

La Ville de Montreuil va conduire, durant l'été 2010, un important et ambitieux projet de réfection de la halle du marché de la Croix-de-Chavaux. La sous-commission départementale de sécurité et d'accessibilité impose cette réfection et la mise aux normes de l'actuelle halle, construite il y a déjà 25 ans. À terme, cet espace offrira un cadre plus agréable et plus fonctionnel.

**Les travaux sont prévus du 12 juillet au 30 octobre prochain. Pendant cette période, le marché sera déplacé.**

Il se tiendra aux mêmes jours et horaires que d'ordinaire : les jeudis matin, vendredis après-midi et dimanches matin.

Retrouvez votre marché dès le jeudi 15 juillet sur le parking Paul-Langevin.

Montreuil.fr

# Canicule : pense à ton voisin

L'été est arrivé et avec lui des épisodes de forte chaleur. Même s'ils sont encore loin des pics de température atteints lors de la canicule meurtrière de 2003, la prudence et la vigilance sont de mise.

C'est pourquoi, comme chaque année, la municipalité met en place un plan canicule dès le 1<sup>er</sup> juin.



## Solidarité

Piloté par le Centre communal d'action sociale (CCAS), ce dispositif mobilise les services municipaux comme les partenaires sanitaires et sociaux (centre hospitalier intercommunal André-Grégoire, associations sanitaires et sociales, centres de santé, associations caritatives de santé, etc.). Destiné à aider les

habitants en cas de vague de chaleur, ce plan vise aussi à optimiser la solidarité pour garantir au maximum l'efficacité des interventions. La Ville encourage d'ailleurs chacun à prendre contact avec les personnes fragiles, en errance, isolées, âgées ou handicapées.

### S'inscrire par téléphone

Le plan canicule est déclenché si une température extérieure

égale à 35 °C est enregistrée deux jours de suite et si elle est supérieure à 22 °C pendant deux nuits. Pour en bénéficier si vous êtes une personne seule, il est nécessaire de s'inscrire par téléphone. Pour faire connaître toute personne âgée isolée ou encore obtenir des renseignements pratiques, il suffit d'appeler le pôle canicule du CCAS. Ce numéro spécial renseigne

également sur les différentes prestations en cas de forte chaleur : téléassistance, mise à disposition d'une auxiliaire de vie, livraison de repas, etc. ●

### SAVOIR PLUS

Pour bénéficier du dispositif canicule, obtenir des renseignements ou signaler une personne en danger, un seul numéro : 01 48 70 62 99 (pôle canicule).

## à mon avis



### Docteur Topuz

responsable du service communal d'hygiène et de santé

« N'ayez pas peur ! »

« Distribution d'eau, ouverture de lieux rafraîchis à l'usage du grand public... Durant l'été, la Ville élargit son aide aux personnes fragilisées, sans abri et aux populations les plus défavorisées. Car les conditions de vie des personnes sans abri sont aussi difficiles en été qu'en hiver. Et malgré les mesures mises en œuvre dans le cadre du plan canicule, les pouvoirs publics ne peuvent compenser le lien social qui se délite. C'est pourquoi nous en appelons aussi à la solidarité et à la responsabilité de chacun. Alors n'ayez pas peur d'aller vers une personne isolée : plus elle aura des signes de type crampes, gonflements, rougeur, difficultés respiratoires, maux de tête, etc. et plus il faudra agir vite. »



### Muriel Casalaspro

Adjointe à la Maire chargée des solidarités et des affaires sociales

« Le plan canicule ne doit pas remplacer l'attention aux autres »

« Nous avons tout mis en œuvre pour que le plan canicule soit activé sans attendre le feu vert du préfet, comme pour le plan grand froid... qui n'avait jamais été déclenché au niveau du département. Parmi les mesures particulières, nous prévoyons l'ouverture éventuelle d'un gymnase en cas de très forte chaleur pour que les personnes sans abri puisse venir se rafraîchir, se doucher. Mais le plan canicule ne doit pas remplacer l'attention aux autres qui, seule, peut nous empêcher de voir se renouveler le drame de 2003. »

## Numéros d'urgence

- ✕ Samu : 15
- ✕ Pompiers : 18
- ✕ Centre hospitalier intercommunal (CHI) André-Grégoire, 56, bd de La Boissière, Tél. : 01 49 20 30 40.

## Centenaire

# Avec Madeleine Turpin, on cent ans bien

Madeleine Turpin fait son entrée dans le XX<sup>e</sup> siècle quatre ans avant la Première Guerre mondiale qui lui ravira son père. De la Grande Guerre, elle retient les privations. Alors quand le bruit des bottes se fait de nouveau entendre en 1939, pas question de manquer de nouveau. Elle se

lance dans le marché noir car, avec un mari prisonnier, elle se retrouve seule pour nourrir son fils. « Mes courses, j'allais les faire dans la Sarthe, rappelle la centenaire. Je troquais des bottes en caoutchouc contre du beurre, du cochon, des cigarettes. Je ne parlais jamais à vide et revenais aussi chargée. Le tout, sous le nez des

policiers. » Même si elle s'en amuse maintenant, elle « ne souhaite à personne de connaître ça ». Aujourd'hui, celle qui a tenu un magasin de sport à la Porte de Montreuil pendant vingt ans préfère « oublier les mauvaises choses et retenir les bonnes ». Comme ce mardi 6 juillet où son voisinage et son petit-fils Christian ont organisé une petite fête pour son anniversaire, square de la Libération, où elle vit depuis quarante-deux ans. « Je n'en suis pas revenue des

cadeaux : deux mois de loyer gratuits, des fleurs, un fauteuil, du champagne. »

Car en bonne vivante, la Montreuilloise ne se prive pas du plaisir de boire un petit verre ou de fumer. Et entre deux blagues, elle pousse encore la chansonnette. En l'écoutant, on a bien envie de reprendre en chœur avec elle « Femmes que vous êtes jolies, toutes les roses vous envient, quand vous avez... » 100 ans. ●

Anne Locqueneaux



# La solidarité du Nord pour les projets du Sud

Le Service international d'appui au développement (SIAD) soutient depuis 1988 les projets\* de développement économique des entrepreneurs du Sud exclus des réseaux bancaires.

## Formation

« **L'**esprit d'initiative ne manque pas en Afrique. Les projets sont divers et adaptés aux besoins locaux. Pérennisés, ils sont générateurs d'emploi et aident à lutter contre le dénuement, explique Stéphanie Moreau, chargée de communication au SIAD. Le bât blesse, par manque de bagage technique, quand il faut formaliser, matérialiser un projet. La formation est un élément essentiel au succès de la création d'une activité. L'association aide donc la mise en place de micro-entreprises sur le sol africain. Pour ce faire, le SIAD soutient les porteurs de projets tant en amont qu'en aval. »

## Un suivi personnalisé

Le SIAD accompagne des projets portés par des migrants ou des associations. Après étude de la viabilité et validation de l'idée par

l'association, le service aide à créer l'argumentaire. Ensuite, il confie le dossier à son partenaire depuis 2007, la Cofides Nord Sud, une coopérative financière pour le développement de l'économie solidaire.

La Cofides est spécialisée dans l'attribution de garanties bancaires en faveur de projets nécessitant un microcrédit. Elle se porte garante à hauteur de 50 % du montant du prêt accordé (10 000 euros maximum) aux entrepreneurs sur une durée de six mois à trois ans. Cette caution leur permet de solliciter les banques de leur pays et de négocier le taux d'intérêt.

En France, le SIAD et la Cofides proposent des formations aux porteurs d'idées concernant le montage de projet et la recherche de financement, basés sur l'établissement d'un business plan, et des cours de négociation bancaire. Les futurs entrepreneurs peuvent aussi s'inscrire à un séminaire

comptant 10 séances de travail à raison d'une par semaine - le soir entre 18 h 30 et 21 h 30.

Sur place, un appui à la commercialisation et des formations techniques sont dispensés aux intervenants sur le terrain. Les principaux secteurs d'activité concernés sont l'agriculture, l'artisanat, la petite industrie, le commerce et les services (coiffure, esthétique). Migrant désireux de monter votre affaire ? N'hésitez pas à contacter le SIAD. ● **Ariane Servain**

\* 45 projets accompagnés depuis 2008 dans 10 pays.

## ✕ SAVOIR PLUS

Planning des formations :

- Conception de projet les 29, 30 & 31 juillet
- Financement de projet d'association de migrants les 20, 21, 28 & 29 août.
- Permanence de travail : 10 séances entre le 16 août et le 15 octobre.

SIAD

Espace Comme vous et moi,  
5, rue de la Révolution à Montreuil,  
Tél. : 01 74 21 78 91, www.siad.asso.fr

## Nouveau commerce

# Des fleurs à la chaîne

Branchages, plantes, fleurs, compositions... Que d'enivrantes fragrances quand on longe la devanture de Bunches, le fleuriste qui a ouvert à proximité de la mairie.



dix arrondissements de Paris. Appartenir à une chaîne permet de pratiquer des tarifs attractifs et de fidéliser la clientèle. Car les fleurs sont un produit de luxe et la population montreuilloise reste modeste », explique Nordine Moussaoui.

Et d'ajouter : « Nous sommes livrés trois fois par semaine, garantissant aux clients la fraîcheur des produits. Les prix pratiqués (3 euros la botte, 10 euros les 5 bottes) permettent à de nombreux clients de s'offrir désormais un bouquet dans leur circuit de courses, comme ils passent chez le primeur ou le boulanger. » ● **Anaël Krispil et Ariane Servain**

✕ SAVOIR PLUS : Bunches  
5, boulevard Paul-Vaillant-Couturier.  
Ouvert du lundi au samedi  
de 9 heures à 20 h 30,  
le dimanche de 9 heures à 18 heures.  
Tél. : 09 61 53 74 81.

« **R**égulièrement des passants nous sollicitaient pour que nous leur indiquions un fleuriste dans le coin », racontent les frères Moussaoui, propriétaires du bazar Méli-Mélo, en face de Bunches. « Le local était occupé par une maroquinerie haut de gamme qui peinait à trouver son public. Après une étude de mar-

ché, l'implantation d'un commerce de fleurs était plébiscitée par les riverains. D'autant que le magasin est situé à deux pas de la mairie où sont célébrées les cérémonies de mariage. »

L'objectif des frères est de toucher, outre la clientèle liée aux unions, un public de proximité. « Notre choix s'est porté sur l'enseigne Bunches déjà présente dans

## Jean-Moulin - Beaumonts

# N'oubliez pas le vide-greniers du 4 septembre

Dans le cadre de la fête de quartier qui se tiendra le 4 septembre prochain, l'Association des femmes de Jean-Moulin organise un vide-greniers toute la journée de 8 heures à 18 heures. Les inscriptions se feront les 30 juillet et 10 août 2010 de 16 h 30 à 19 h 30 au 35 bis, rue Gaston-Lauriau (salle de réunion de l'antenne

municipale du centre-ville). Tarif pour 2 mètres linéaires : 8 euros pour les Montreuillois-e-s, 10 euros pour les non-Montreuil-lois-e-s. Pour chaque stand, 5 euros reviennent à l'Association des femmes de Jean-Moulin et les euros supplémentaires seront utilisés pour la fête, avec au programme chorales, animations, stands, contes... ●

## Bel-Air-Grands-Pêcheurs-Renan

# Ni celui du 11 septembre

Avec le vide-greniers du Grand-Air, qui revient samedi 11 septembre pour sa 12e édition, la rentrée se fait dehors ! Organisé en partenariat avec les associations et les habitants, l'événement prendra ses quartiers, comme chaque année, rue Lenain-de-Tillemont de 8 heures à 18 heures. Les associations en profiteront pour tenir des stands et les enfants pour par-

ticiper à des jeux. Si vous voulez vider votre grenier, réservez votre emplacement auprès du comité des fêtes du Grand-Air, grand chef d'orchestre de ce rendez-vous annuel, dès le 2 septembre. ● **A. L.**

✕ SAVOIR PLUS : Inscriptions à l'antenne vie de quartier au 31 bis, rue Lenain-de-Tillemont, du 2 au 10 septembre de 15 h 30 à 18 heures au 01 42 87 47 98 ou 06 89 58 97 37. Tarif pour les particuliers : 12,50 euros les 2,50 m. Pour les professionnels, contacter les organisateurs.

## Ruffins - Théophile-Sueur

# Ateliers d'informatique : un clic pour un déclic

L'association Quartier Ruffins-Sueur relance ses ateliers d'informatique ouverts à toutes et à tous. Ils permettent de se former à partir de zéro, qu'on soit salarié-e, senior ou porteur de projet : apprendre à se servir d'un ordinateur, à utiliser Windows, à utiliser Internet et sa messagerie, à créer, classer, organiser des fichiers et des dossiers... Douze sessions de 2 heures

hebdomadaires sont proposées, à partir du 21 septembre 2010, par groupes de six apprenants au maximum.

Seniors : mardi - jeudi de 10 h à 12 h.  
Salariés : mardi de 17 h à 19 h.  
Groupe de travail OASIS destiné aux porteurs de projets : mercredi de 17 h à 20 h, vendredi de 10 h à 13 h. ●

✕ SAVOIR PLUS : Teddy 06 27 47 55 93  
www.ateliersinformatique.fr



Paul-Signac

## Les jardinières de l'Éden

Un porche, une cour baignée de soleil, un étroit passage couvert... et soudain s'offre à la vue un jardin luxuriant dont on ne voit pas le bout. À la fois potager, verger, prairie fleurie, le jardin de Rochebrune est un coin de paradis en plein Montreuil.



sés, serre abritant une vigne, cerisiers cinquantenaires, clayettes à fruits... Le lieu idéal! Acquisition faite, le jardin devient partagé, les trois amies y travaillent, font la cueillette... Vania taille les arbres, agence l'espace, mêlant parcelles sauvages et cultivées, associant fleurs d'apparat et plantes maraîchères. Aline bêche, tond, s'occupe du gros œuvre. Pascale coupe, chasse les intrus... Complémentarité de ses ouvrières, voilà le secret de beauté de ce havre de paix.

### Cultiver le naturel

Collecteur d'eau de pluie, prairie fleurie autorégénérée, refuge pour sauterelles, libellules et papillons, tel est l'esprit du jardin. Avec la présence d'une mare et la prochaine installation d'une ruche, le jardin de Rochebrune donne un aperçu de l'écosystème du Montreuil d'antan. Les fières jardinières ont reçu environ 300 personnes dans leur Éden le 12 juin, à l'occasion de l'événement Bienvenu dans mon jardin initié par l'association les Jardiniers de France. Alors, rendez-vous en 2011, lors des prochaines portes ouvertes, pour admirer ce lieu intemporel. ●

**Ariane Servain**

### ✕ SAVOIR PLUS

Le principe de prairie fleurie autorégénérée testée au jardin de Rochebrune va être utilisé pour la nouvelle École du centre de Pantin qui doit ouvrir à la rentrée, une école « zéro énergie » pionnière en la matière.

treuilloise Panorama Paysagistes, avec Rodolphe Raguccia), rejoint le duo. Ensemble, elles participent à la fête des plantes des Chlorophylliens et, en septembre 2009, à la manifestation La voi(x)e est Libre sur la bretelle d'autoroute, où elles animent un atelier de rempotage.

### Le partage comme conviction

En 2007, un horticulteur partant à la retraite vend un jardin de 1 200 mètres carrés. Murs palis-

**A**u début des années 2000, Aline Mustaki et Pascale Peuziat, habitantes du quartier Paul-Signac et passionnées de jardinage, commencent à s'échanger des plantes et boutures. Fin 2005, elles montent l'association Du côté de Rochebrune et organisent sur le parking de la maison populaire un troc vert. À l'époque, chacune jardine chez soi mais l'espace manque. En 2007, Vania Dormoy, voisine et paysagiste de métier (codirigeante de l'agence mon-

Bel-Air - Grands-Pêchers - Renan

## On ferme... tout bientôt

**S**i vous n'avez pas encore chaussé vos bottes de fermier, il ne vous reste plus que quelques jours pour les enfiler et aller saluer les veaux, vaches, cochons et autres animaux de la ferme Tiligolo. Et peut-être que ses hôtes se laisseront approcher de très très près pour la traite ou la ponte... Si les plumes ou les poils vous rebroussement, fabriquez votre

confiture ou rafraîchissez-vous à la buvette. Quant à ceux qui ont plutôt soif d'apprendre, direction les ateliers pédagogiques écologiques. Enfin, participez à des activités couture et confectionnez des costumes d'animaux pour être en phase avec *Les Fables* de La Fontaine, thème de cette édition. Et si vous avez manqué des épisodes, la Société d'horticulture de Montreuil, la régie de quartier

et les associations vous donnent rendez-vous l'an prochain. ● **A. L.**

### ✕ SAVOIR PLUS

Jusqu'au 24 juillet de 10 heures à 12h30 et de 14 heures à 18h30, du lundi au samedi matin. 4, rue du Jardin-École. Bus 122, arrêt Lenain-de-Tillemont. Tarif jour : 50 cents pour les 4-18 ans, adultes : 1 euro. Gratuit pour les moins de 4 ans. Plus d'infos sur [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr) ou au 01 48 70 69 77.

### Permanences des élus de quartier

■ **Ruffins - Théophile-Sueur**  
**Fabienne Vansteenkiste** samedi 4 septembre. Maison de quartier, place du Marché des Ruffins, 141, bd Théophile-Sueur, de 10 h 30 à 12 h 30 sans rendez-vous.

■ **Centre-ville**  
**Anne-Marie Heugas** sur rendez-vous au 01 48 70 69 69.  
**Denise Ndzakou** sur rendez-vous au 01 48 70 69 69.

■ **Bas-Montreuil - Étienne-Marcel - Chanzy**  
**Stéphane Bernard** sur rendez-vous au 01 48 70 64 84.  
**Catherine Pilon** reprise des permanences à la rentrée. Centre de quartier Jean-Lurçat, 5, place du Marché.

■ **La Noue - Clos-Français**  
**Hélène Zeidenberg** sur rendez-vous au 01 48 70 63 51.  
**Halima Menhoudj** sur rendez-vous au 01 48 70 64 84.  
**Olivier Hamourit** sur rendez-vous au 01 48 70 63 51. Maison de quartier Annie-Fratellini, 2-3, place Jean-Pierre-Timbaud.

■ **Villiers - Barbusse**  
**Serge Haziza** reprise des permanences à la rentrée.  
**Gilles Robel** mardi 20 juillet de 19 h 30 à 20 h 30, uniquement sur rendez-vous au 01 48 70 64 56. Maison de quartier Gérard-Rinçon, 30, rue Ernest-Savart.

■ **Solidarité - Carnot**  
**Alain Callès** reprise des permanences à la rentrée.  
**Daniel Mosmant** 01 48 70 60 00 puis demander le secrétariat de D. Mosmant. Centre de quartier Mendès-France, 59, rue de la Solidarité.

■ **Ramenas - Léo-Lagrange**  
**Josliène Reekers** et **Claire Compain** sur rendez-vous au 01 56 63 00 50 ou 01 56 63 00 52. Centre de quartier des Ramenas,

149, rue Saint-Denis.

■ **Branly - Boissière**  
**Claude Reznik** reprise des permanences à la rentrée.  
**Bruno Saunier** sur rendez-vous au 01 48 70 64 51. Antenne municipale de secteur, place Jules-Verne

■ **Bel-Air - Grands-Pêchers - Renan**  
**Hafid Bendada** reprise des permanences à la rentrée.  
**Patrick Petitjean** sur rendez-vous au 01 48 70 63 63. Antenne de quartier, 31 bis, rue Lenain-de-Tillemont.

■ **Signac - Murs-à-pêches**  
**Stéphanie Perrier** sur rendez-vous au 01 48 70 63 63.  
**Lionel Vacca** sur rendez-vous au 01 48 70 63 63.

■ **Montreuil - Le Morillon**  
**Mick Vanvolsem** reprise des permanences à la rentrée.  
**Agnès Salvadori** sur rendez-vous au 01 48 70 63 63.  
**Muriel Casalaspro** sur rendez-vous au 01 48 70 64 84. PIMS, 24, place Le Morillon.

■ **Jean-Moulin - Beaumonts**  
**Nabil Rabhi** sur rendez-vous au 01 48 70 64 01.  
**Jamila Sahoum** reprise des permanences à la rentrée. Maison de quartier, 35, rue Gaston-Lauriau.

■ **Bas-Montreuil - Bobillot**  
**Alain Monteagle** et **Emmanuel Cuffini** sur rendez-vous au 01 48 70 64 56.

■ **Bas-Montreuil - République**  
**Véronique Bourdais** sur rendez-vous au 01 48 70 64 01.  
**Florence Fréry** reprise des permanences à la rentrée. Maison du Bas-Montreuil, Lounès-Matoub, 4-6, rue de la République.

### Permanences des conseillers généraux

■ **Canton Est Jean-Charles Nègre**  
Jean-Charles Nègre, conseiller général du canton de Montreuil-Est  
Contact : 06 16 18 23 45. Blog : [www.jeancharlesnegre.com](http://www.jeancharlesnegre.com)  
mail : [montreuilrest@jeancharlesnegre.com](mailto:montreuilrest@jeancharlesnegre.com)

■ **Canton Ouest Manuel Martinez**  
Conseiller général du canton Bas-Montreuil (Montreuil Ouest), toutes les semaines à la mairie sur rendez-vous. Contact : 01 48 70 64 51. Blog et mail : [www.manuel-martinez.fr](http://www.manuel-martinez.fr)

■ **Canton Nord Frédéric Molossi**  
Conseiller général du canton de Montreuil Nord, vous rencontre à votre convenance. Contact : 01 43 93 94 34, [blog, molossi93.com](http://blog.molossi93.com)

### Permanences du député

7<sup>e</sup> circonscription de Seine-Saint-Denis (Montreuil)  
**Jean-Pierre Brard**, le vendredi sur rendez-vous.  
Tél. 01 49 88 72 40 ou mail : [contact@depute-brard.org](mailto:contact@depute-brard.org)

## Oyez, oyez, c'est l'été!

**C**oupe du monde oblige, le ballon est à l'honneur au service municipal de la jeunesse (SMJ). Samedi 3 juillet, sur le stade des Guilands, le coup d'envoi de l'été a été donné. De 14 heures à 18 heures, un tournoi de football a réuni de nombreux jeunes de la ville. Animations musicales, stands d'informations sur la diététique, l'hygiène alimentaire, sur les actions

et animations de l'été organisées par les antennes du SMJ, cette après-midi était ludique mais pas seulement.

C'était le lancement des « grandes » opérations de l'été pour le service municipal de la jeunesse. Côté terrain, il faudra noter la victoire du Bel-Air, sous les couleurs de la Hollande, devant l'Espoir (incarnant le Brésil). À lire aussi en pages Ouf ! le sport de ce numéro. ●



© JEAN-LUC TABUTEAU

### Ça baigne



© SOPHIE ELMOSHINO

## Le doux appel de la piscine

**L**e stade nautique Maurice-Thorez s'est mis à l'heure d'été.

Depuis fin juin, l'équipement propose des plages étendues pour le grand public. Celui-ci peut s'adonner aux joies aquatiques sans restriction aucune ou presque. À l'exception du lundi - jour de relâche -, les journées sont non-stop.

Depuis sa réouverture à l'été 2006, les statistiques de fréquentation du stade nautique n'ont cessé de grimper : « La hausse est de plus de 30 % », se félicite Jean-Charles Taillasson, le directeur de l'équipement.

L'extension des plages horaires, une plus grande rationalisation de l'utilisation des créneaux horaires, la mise en place de services plus appropriés, telle la carte horaire, des animations régulières et sans doute aussi la crise... expliquent notamment

cet engouement plus important des Montreuillois pour cet équipement.

### Jours de fête

En matière d'animations, il est à noter que, le 30 juillet, la piscine proposera une longue Aquajournée, avec plein de jeux sous la forme de structures gonflables. Elle sera ouverte au public sauf dans les créneaux horaires réservés par le service municipal de la jeunesse (SMJ), de 10 heures à 12 heures et de 21 heures à 23 h 30.

Le 11 septembre sera jour de fête à la piscine. Celle-ci sera ouverte de 14 heures à minuit non-stop et proposera de nombreuses animations pour bien débiter la saison : structures gonflables, DJ, confettis, pyrotechnie... Là encore, la tarification restera la même qu'en temps normal.

Enfin, il est à noter que, depuis le 1<sup>er</sup> juillet, le système d'entrée à la piscine se fait à l'aide de carte à puce de type Navigo et non plus avec les cartes magnétiques.

Cette modification va permettre de fluidifier et d'améliorer les allées et venues du public. Les cartes magnétiques rencontraient parfois des problèmes, notamment de lecture. Désormais, plus d'attente inutile et, à terme, la possibilité de pré-payer sur Internet ses entrées à la piscine. ● A. C.

### ✕ SAVOIR PLUS

Stade nautique Maurice-Thorez, 21, rue du Colonel-Raynal, Tél. : 01 48 51 14 90.  
Mardi : 12 heures - 20 heures ;  
mercredi : 9 h 30 - 19 heures ;  
jeudi : 12 heures - 19 heures ;  
vendredi : 12 heures - 22 heures ;  
samedi : 14 heures - 19 heures ;  
dimanche : 10 heures - 18 heures.

### Centres de loisirs

## Des vacances à fond

**L**es équipes d'encadrement des accueils de loisirs proposent pendant l'été tout un panel d'activités sportives, ludiques, artistiques, scientifiques, mais aussi des découvertes en plein air. Conditions requises pour participer à toutes ces animations quand elles sont extérieures : la crème solaire et le port du chapeau, obligatoires. Car l'été promet d'être chaud. Côté animations en tous les cas, c'est certain. Le programme estival mènera aussi les enfants hors de Montreuil. Sorties à la journée sur la base de loisirs de Champs-sur-Marne ou sur la base de loisirs de Mouroux, en

Seine-et-Marne, qui accueille les 6-12 ans pour des mini-séjours camping de un à quatre jours. Les parents qui le souhaitent peuvent s'inscrire auprès du directeur de l'accueil de loisirs fréquenté par leur(s) enfant(s) pour participer aux journées familiales prévues les samedis 24 juillet et 21 août (dans la limite des places disponibles). L'occasion de découvrir la base de loisirs de Mouroux autour d'un pique-nique convivial amené par les parents participants. Sans oublier les nombreuses activités imaginées par les animateurs l'après-midi. Piscine, pétanque, volley... Faites vos jeux ! ● A. L.



© JEAN-LUC TABUTEAU



© GILLES DELBOS

Sorties familiales

## Tous à la mer !

Si, comme le chansonnier Frédéric Bérat, vous voulez revoir la Normandie, inscrivez-vous vite aux prochaines sorties familiales des 24 juillet et 14 août pour Deauville et Honfleur. Sinon, le 21 août, mettez le cap sur Ouistreham, la perle de la côte de Nacre avec sa plage de sable fin, son port...

### Deauville

**Samedi 24 juillet**

Renseignements et inscriptions à l'antenne de secteur Jules-Verne (Tél. : 01 56 63 00 50) et auprès des associations partenaires (Ludoléo, centre social SFM, Femmes de la Boissière, Lieu-Ecoute-Accueil, Maison accueil soleil). Sortie réservée en priorité aux habitants du secteur Branly-Boissière.

### Honfleur

**Samedi 14 août**

Inscriptions et renseignements au centre social Le Morillon (Tél. : 01 41 58 50 92) ou à l'antenne municipale de secteur Le Morillon (Tél. : 06 35 17 64 60).

### Ouistreham

**Samedi 21 août**

Inscription et renseignements à l'antenne municipale de secteur République (Tél. : 01 41 72 77 90). Sortie réservée en priorité aux habitants du Bas-Montreuil.

✕ Participation financière : adulte (+ 18 ans) 5 euros, enfant 3 euros, gratuit pour les moins de 3 ans.

### Jeunesse

## Il reste des places à Sampzon



© VÉRONIQUE GUILLIEN

**P**our ceux qui ont manqué le train des départs estivaux pour la Grèce, l'Espagne, l'Italie ou ailleurs, il reste encore la possibilité d'attraper d'autres wagons à destination de la base de loisirs de Sampzon. Et pour que les vacanciers puissent y être accueillis dans des conditions optimales, dix jeunes, âgés de 17 à 19 ans et issus des quartiers Le Morillon, Paul-Signac et La Noue, ont participé à un chantier de rénovation du centre du 25 mai au 4 juin. Cet été, ce sont vingt-trois jeunes (au lieu de vingt en 2009) qui profiteront chaque semaine d'un programme d'équitation, baignade, activités sportives, accrobranches... Si le top départ de ces séjours mixtes à Sampzon a été donné le 5 juillet, le dernier aura lieu le 23 août, soit une semaine plus tard que l'an passé. Histoire de permettre à plus de jeunes de partir... Côté inscriptions, les candidats aux vacances doivent avoir entre

12 et 15 ans. Ils peuvent se rendre au service municipal de la jeunesse (SMJ) et dans les antennes jeunesse (selon les dates indiquées ci-dessous). Une fois sur place, il suffit de remplir un formulaire. Ensuite, les tarifs sont calculés en fonction du quotient familial.

● A. L.

#### ✕ SAVOIR PLUS

Inscriptions à Sampzon du 19 au 24 juillet (centre-ville) du 26 au 31 juillet (Bel-Air) du 9 au 14 août (Boissière) du 16 au 21 août (Montreau-Ruffins) du 23 au 28 août (La Noue) et au SMJ, 20 avenue du Président-Wilson de 9 à 17 heures. Tél. : 01 48 70 60 14.

**+net**  
www.montreuil.fr

Plus d'infos dans le programme estival « Quartiers d'été », disponible dans tous les lieux publics ou sur [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr).

### En apesanteur

## Parcabout de ficelles...

**Q**uand il est question d'organiser une sortie au parcabout, les enfants de tous âges sont partants. Imaginez un trampoline géant suspendu dans les arbres mais parfaitement protégé. En l'occurrence, le parcabout est un équipement sportif et ludique qui s'inspire du monde de la voile. Il propose, en toute sécurité, une promenade aérienne au milieu des acacias centenaires du parc Montreau. Quelque deux mille mètres carrés de cordages marins de couleurs sont disposés entre quatre et neuf mètres de hauteur. On peut s'y déplacer en

exerçant son équilibre ou au contraire s'y prélasser au milieu des branchages, entre ciel et terre. Cette aventure à portée de toutes et de tous est à un coup de pédale du centre-ville. Accessible pour 2 euros pour les Montreuillois (prévoir de la monnaie). De juin à juillet, le parcabout est ouvert du lundi au dimanche de 14 à 19 heures. ● A. L.

#### ✕ SAVOIR PLUS :

Parcabout, 31, boulevard Théophile-Sueur  
Tél. : 01 48 70 68 38 ou 01 48 10 64 33.



© VÉRONIQUE GUILLIEN

# Montreuil à la rencontre de l'intercollectivité de Méraguemou

En juin dernier, Claude Reznik, conseiller municipal délégué aux populations migrantes et à la coopération internationale, s'est rendu une semaine au Mali pour rencontrer les élus et habitants du cercle de Yélimané. Une mission placée sous le signe de l'amitié et de la coopération. La délégation montreuilloise était également composée de membres de l'ADECYF, représentant les migrants.



Le développement de Yélimané passe par l'eau.

## Coopération

Montreuil poursuit sa politique de coopération avec le Mali. À ce titre, Claude Reznik, depuis peu délégué aux relations internationales, s'est rendu à Yélimané pour y rencontrer des élus nouvellement entrés en fonction. En effet, suite à la politique de décentralisation menée

au Mali, s'est constituée l'intercollectivité de Méraguemou, formée des douze communes du cercle de Yélimané.

Le déplacement visait aussi à formaliser et signer la convention cadre qui définit le partenariat entre Montreuil et le nord-ouest de la région de Kayes. Ce document réaffirme l'engagement de la Ville en matière d'appui aux municipalités de l'intercollectivité. Ce protocole global se double d'une convention financière qui sera votée en septembre à Montreuil. Ce second accord fixe les modalités de mise en œuvre techniques et budgétaires entre la Ville et Méraguemou.

### « Le Mali, un pays souverain »

Déterminée à conserver des rapports privilégiés avec le cercle de Yélimané, la Ville de Montreuil est en attente, avec ses partenaires du Sud et les migrants, de la nouvelle formulation du PADDY, qui incombe à la FAO\*. Mais, c'est le gouvernement malien et lui seul qui décidera de reconduire ou non la coopération avec le Vietnam, « Montreuil



Les femmes sont fières de présenter leur périmètre maraîcher.

assurant une fonction d'interface ou d'accompagnement, menant des missions de suivi et de surveillance si le Mali le désire », ajoute Claude Reznik.

### Plusieurs champs d'action

Cette décision n'affecte en rien le relais montreuillois auprès du cercle de Yélimané dans d'autres domaines. Ainsi, durant leur séjour, Claude Reznik et la délégation montreuilloise ont rencontré les membres du comité local de jumelage avec qui ils ont discuté des actions prioritaires dans la coopération. Parmi celles-là, la mise en place d'un chantier école pour les jeunes de Yélimané en partenariat avec la région Île-de-France et le lycée d'horticulture de Montreuil, la demande de formation en matière d'énergie solaire d'une association d'artisans électriciens. Sans oublier « l'évidente nécessité d'une coopération accrue dans le domaine de la santé », insiste l' élu montreuillois. En effet, le directeur du centre de santé de référence de Yélimané a mentionné le besoin de formation et de matériel des personnels de santé sur place. Il apparaît d'ailleurs, d'un avis commun, plus efficace de former de futurs professionnels locaux en leur permettant de se perfectionner à Bamako que de faire venir des

médecins et infirmiers en France pour un laps de temps déterminé. En matière d'assistance sanitaire, sera étudié le financement d'un programme d'électrification des centres de santé communautaires villageois avec installation de panneaux solaires, batteries et régulateur. « Pendant la saison des pluies, certains villages, en raison de la crue des cours d'eau, sont totalement isolés et ne disposent même pas de laboratoire d'analyses d'urgence ni de frigo pour cause de non raccordement à un système électrique », regrette Claude Reznik. Un état de fait qui devrait prochainement appartenir au passé. ● Ariane Servain

\* Food and Agriculture Organization : Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture.



Ce sont les femmes qui cultivent le maraîchage.

## Appel à projets

### Solidarité internationale

Dans le cadre de sa politique de coopération décentralisée, la Ville s'engage en faveur de la solidarité internationale qui lie les associations montreuilloises aux pays du Sud. Cet engagement se matérialise cet été par le lancement d'un appel à projets annuel de « soutien aux projets de solidarité internationale ». L'appel est ouvert du mercredi 21 juillet au jeudi 30 septembre 2010. Pour connaître les conditions d'éligibilité et télécharger le dossier de demande de subvention, rendez-vous dès le 21 juillet sur le site Internet de la Ville. Les demandes seront à adresser à l'adresse ci-dessous, au plus tard le 30 septembre 2010 (le cachet de la poste faisant foi) : Mairie de Montreuil - hôtel de ville, Centre administratif Opale A, Service des échanges internationaux et de la coopération décentralisée, 3, rue de Rosny, 93105 Montreuil cedex.



Claude Reznik avec les habitants de Yélimané, autour d'un puits.

# Épisode 2 : des décisions majeures pour l'avenir

Après le long conseil du 24 juin dernier, celui du 10 juillet a adopté 64 délibérations, parmi lesquelles des décisions très importantes pour l'avenir.



© GILLES DELBOS

## En débat

Atmosphère plus détendue en ce samedi matin dans la salle des fêtes de l'hôtel de ville. D'entrée, Manuel Martinez (Renouveau socialiste à Montreuil) met cependant en cause *Tous Montreuil* pour ses comptes rendus du conseil municipal, dont l'objectivité est comparable, dit-il, « à celle de l'ancien Montreuil Dépêche ». Jean-Pierre Brard (Gauche unie et citoyenne) abonde dans le même sens et dit qu'on donne en ville, à *Tous Montreuil*, le surnom de *Gazette de Pyongyang*, surnom dont on ne sait de son point de vue s'il s'agit d'un compliment ou d'une

© GILLES DELBOS  
Alexandre Tuillon

critique... Dans la même veine, Alexandre Tuillon (Renouveau socialiste à Montreuil) ne doute pas que les anciens combattants « qui ont su résister à la barbarie nazie », sauront résister aujourd'hui au « passage en force » de la municipalité quant à la signature d'une convention définissant les missions du foyer des anciens combattants. Pour vérifier l'objectivité des comptes rendus du conseil par *Tous Montreuil*, les lecteurs

ont, rappelons-le, la possibilité de consulter l'intégralité des séances du conseil municipal sur [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr).

## 116, rue de Paris : un Pavillon des Arts pour Montreuil

La décision n° 25 approuve la demande de subventions à l'État, à la Région et au département pour la rénovation de la maison de maître du XIX<sup>e</sup> siècle, située au 116, rue de Paris. Destinée à favoriser les rencontres entre les publics et les plasticiens, cette demeure sera transformée en lieu d'expositions personnelles et collectives, de résidence, d'espace pédagogique et d'échanges autour des arts visuels, de conférences et de débats. Il est envisagé de donner une identité contemporaine à cette construction par d'autres éléments architecturaux, tout en préservant l'harmonie de la pierre de taille. Serge Haziza, conseiller municipal délégué aux événements artistiques, insiste sur la volonté de la municipalité de consulter les artistes lors de la mise en place des projets : accrochages, installations, performances, promotion d'œuvres, découverte

© GILLES DELBOS  
Serge Haziza

« des coulisses et des outils », notamment en direction du jeune public, dialogues entre artistes, chercheurs et universitaires et visiteurs...

## Des mesures en faveur du personnel de la Ville

Eric Woerth l'a annoncé le 30 juin : le salaire des fonctionnaires (et notamment celui des personnels municipaux) sera gelé en 2011, après une hausse de 0,5 % concédée au 1<sup>er</sup> juillet dernier. Autrement dit « une baisse importante du pouvoir d'achat des fonctionnaires, du fait du gouvernement », a commenté la Maire Dominique Voynet. Face à cette « érosion », et compte tenu du fait que ce régime n'avait quasiment pas évolué sous l'ancienne municipalité, le conseil décide d'une augmentation du régime indemnitaire (la part de la rémunération des agents sur laquelle la Ville possède un levier d'action) de 30 € nets mensuels (soit 360 € annuels) pour tous les employés à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2010. Une décision adoptée à l'unanimité, de même que le principe d'une revalorisation annuelle du régime indemnitaire alignée sur l'inflation, en attendant une remise à plat de cette rémunération pour rejoindre le montant moyen des communes de la communauté d'agglomération Est Ensemble. Dans le même esprit, le conseil municipal décide d'amplifier l'effort de la municipalité en faveur de la protection sociale des agents avec la mise en place d'un contrat collectif d'assurance prévoyance facultative. Cette com-

plémentaire garantira le maintien du salaire lors des longs arrêts maladie. La Ville prendra en charge 25 % (le maximum légal) des cotisations à cette prévoyance. « Nous n'avons pas abandonné l'ambition de participer financièrement à une mutuelle santé pour les agents municipaux », a précisé la Maire. *Les discussions se poursuivent dans ce sens avec les syndicats et le personnel.* »

## Création de nouveaux logements sociaux

Plusieurs décisions appuient, d'une manière ou d'une autre, la réalisation de logements sociaux. Parmi celles-ci :

- Une subvention de 450 000 € à l'association France Euro habitat (Freha) pour la construction

de 14 logements neufs au 35 et 37 bis boulevard Rouget-de-l'Isle et la rénovation de 18 logements au 7/9 rue Victor-Hugo. Une rénovation lourde qui permet de conserver un bâti représentatif des faubourgs.

- L'Office public de l'habitat montreuillois (OPHM) construit 20 logements sociaux neufs au 12-14 rue Calmette. Le conseil municipal lui attribue à l'unanimité une subvention de 80 000 € pour dépassement de la charge foncière,

- La Ville soutient à l'opération de démolition-construction de 42 logements sociaux par la Foncière Escudier au 22, de la rue Kléber. ●

## Un contrat de délégation pour améliorer le service

Alain Callès, conseiller municipal délégué à la lutte contre les discriminations l'a rappelé : « Contrairement aux bruits malveillants ou mal informés sur la suppression de ce service, la municipalité poursuivra bel et bien les Tacos mais en donnant la priorité absolue à la mobilité des personnes les plus fragiles. Aujourd'hui, chaque course à 1,33 euro pour

l'utilisateur est subventionnée à hauteur de 17 euros par la Ville, et certaines personnes qui ne sont pas forcément prioritaires, l'utilisent jusqu'à quarante fois par mois, pour de simples déplacements de confort ».

Pour Jean-Pierre Brard, « la notion de ceux qui en ont vraiment besoin est subjective. Aller chez son médecin, c'est un vrai besoin, mais aller

# On en reparlera à la rentrée

Plusieurs sujets ont donné lieu à des projets de débat.

## Sur le prolongement de la ligne 11

La délibération portant sur les modalités de concertation préalable au prolongement de cette ligne a souligné la nécessité de conduire une concertation de qualité avec les associations d'usagers, avec visite *in situ* des deux stations de métro qui mettront les quartiers Boissière et Ramenas à moins d'une demi-heure du centre de Paris. Une réunion est prévue, à l'initiative du Stif (Syndicat des transports d'Ile-de-France), le 21 septembre à la maternelle Casanova, et un stand sera installé sur le marché Fabien. Pour Gaylord Le Chéquer (Gauche unie et citoyenne), « même si la concertation relève du Stif, il aurait été intéressant que le conseil municipal soit saisi au plan concret. Un débat pourrait être conduit sur la qualité de la concertation qui pourrait être municipale ».

Proposition retenue par Dominique Voynet, qui a évoqué aussi

discuté dans le cadre de la concertation sur les Hauts de Montreuil.

## Sur la restauration scolaire

La municipalité a élargi l'an dernier les critères d'accès à la cantine pour les enfants dont les parents sont en recherche d'emploi : c'est une des raisons pour lesquelles le nombre de repas servis quotidiennement est passé de 5 300 à 6 400 chaque jour, portant le coût de la prestation annuelle à 3,2 millions d'euros. C'était l'objet d'une délibération de ce conseil.



© GILLES DELBOS  
Dominique Attia

L'occasion, pour Dominique Attia (Groupe communiste) de déplorer la décision prise en 1991 sous l'ancienne municipalité, de privatiser la restauration scolaire, et de demander que soit examinée la possibilité d'un retour à une gestion publique de la restauration, « acte significatif quand on se prononce pour le retour à une gestion publique de l'eau et qu'on s'engage sur le service public postal. Ce serait poser un acte d'une gestion locale progressiste pour le service public ».

Dominique Voynet a indiqué que sur le principe, « la municipalité n'était pas contre, mais le retour en service public de la restaura-



© GILLES DELBOS  
Dominique Voynet

tion représente forcément un travail de longue haleine, car en raison des mauvaises décisions antérieures il n'y a plus de cuisine municipale. Nous agissons donc pour mutualiser et partager en réseau les dispositifs existants, y compris pour le personnel, avec le siège de la CGT, l'hôpital intercommunal, certaines entreprises... »

## Sur la politique sportive de la Ville

Une délibération proposait à l'approbation des élus des sub-



© GILLES DELBOS  
Frédéric Molossi

# Deux sujets plus controversés

## Taxe sur la voirie

La délibération n° 55 sur l'instauration d'une taxe sur la voirie et les réseaux lors des travaux, a été



© GILLES DELBOS  
Gaylord Le Chéquer

l'occasion pour les élus de l'opposition de dénoncer avec Gaylord Le Chéquer « la double peine » pour les propriétaires. Dominique Voynet a insisté sur le fait qu'il n'était pas scandaleux de faire que les promoteurs qui utilisent la voirie et occasionnent parfois des nuisances sur plusieurs mois soient mis à contribution. La délibération a été adoptée à la majorité de 35 voix, dont les élus du Groupe communiste, tandis que les élus de Renouveau socialiste à Montreuil s'abstenaient.

## Ateliers de pratiques artistiques et de loisirs

L'augmentation faible de ces tarifs de l'ordre de 1,5 % est l'occasion pour Manuel Martinez d'alerter la municipalité sur l'impossibilité d'après lui, pour cer-



© GILLES DELBOS  
Manuel Martinez

tains habitants, de se réinscrire à ces ateliers au motif « qu'ils seraient inscrits depuis plus de quatre ans ». En effet, Catherine Pilon a rappelé, que, « sans nuire aux personnes déjà inscrites, il était important aussi qu'on puisse parvenir à une certaine rotation ».



© GILLES DELBOS  
Patrick Petitjean

la possibilité de concourir à l'appel à projets de Paris Métropole, tandis que Patrick Petitjean rappelait que ce sujet serait aussi

ventions exceptionnelles à plusieurs associations sportives en raison de leurs très bons résultats sportifs. Frédéric Molossi (Groupe socialiste) s'est inter-

rogé : « Les clubs en question proposent un modèle de sport "loisir" dont ils dégagent l'élite. Mais une réflexion commune est évidemment nécessaire sur l'accompagnement de ces sportifs de haut niveau qui constituent un vrai modèle pour les jeunes. »



© GILLES DELBOS  
Anne-Marie Heugas

rogé à cette occasion sur ces critères d'attribution, invitant, au-delà de cette délibération, à « un moment en séance publique sur politique sportive de la Ville et le lien entre sections relevant du sport d'élite avec celles qui favorisent un sport de masse ». Proposition retenue par Anne-Marie Heugas, Adjointe à la Maire en charge du sport, qui a rappelé les performances exceptionnelles en athlétisme et en judo à Montreuil, certains sportifs étant susceptibles d'être sélectionnés aux Jeux olym-

## Sur la politique de la jeunesse

Présentant l'élargissement du dispositif local d'aide au Bafa (Brevet d'aptitude aux fonctions d'animateur) qui permet aux jeunes de suivre une formation qualifiante pour encadrer des enfants en centre de loisirs ou de vacances, et la grille des tarifs, Hafid Bendada, Adjoint à la Maire, a rappelé l'engagement de la municipalité en faveur de l'autonomie des jeunes, invitant l'ensemble des élus et des habitants à un grand débat dans la suite des Assises de la Jeunesse. ●

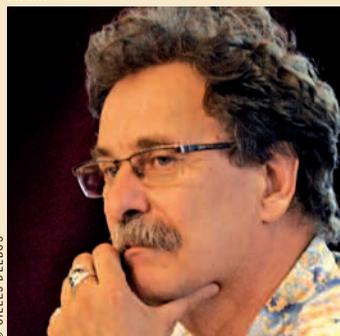


Vidéo et comptes rendus sur [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr) et sur le site de Tvm, [www.tvmetparisien.tv](http://www.tvmetparisien.tv)

Prochain conseil municipal le 23 septembre 2010 à 19 heures, salle des fêtes de l'hôtel de ville.

# de des Tacos

Alain Callès



au cimetière quand on vient de perdre son mari, cela peut être une nécessité".

Pour Dominique Voynet, « en dépit des efforts effectués, trop peu de progrès ont été faits sur la régulation des appels et le covoiturage. Il faudra revoir la question du transport des personnes à mobilité réduite afin de mettre en cohérence l'offre, les horaires, les tarifs,

etc. En période de crise, un examen s'impose entre coût et service rendu. Car il s'agit de l'argent des Montreuillois. Il importe en outre de travailler le sujet dans le cadre de l'intercommunalité ».

## LISTES NON ELUES

Dans le respect des engagements pris par la nouvelle municipalité en termes de pluralisme, **Tous Montreuil** donne cinq fois par an la parole aux listes en présence lors des élections municipales de mars 2008.

### Nouveau Parti anticapitaliste

#### SQUARE MARCEL-CACHIN : QUEL EST LE PRIX D'UNE VIE DE QUARTIER ?

Devant les inondations du bas de la rue de Romainville qui interviennent lors des pluies

importantes il faut trouver une solution. La précédente municipalité avait fait étudier des sites pouvant accueillir des réservoirs permettant de stocker ces eaux. Et c'est le square Marcel-Cachin qui avait été retenu. Mais ce square accueille des arbres protégés dont un arbre centenaire, une source d'eau qui se déverse dans une mare, des couples de canards qui viennent s'y reproduire aux mois de mars et d'avril. Sans compter que le conseil de quartier a réussi à en faire le centre de la vie de

quartier avec un jardin partagé, des jeux d'enfants et un marché qui fonctionne maintenant assez bien. Les travaux qui dureraient deux ans détruiraient à coup sûr cet écosystème.

Ces raisons ont poussé la nouvelle municipalité à faire étudier des « techniques alternatives » consistant à retenir l'eau dans les parcelles. Sans consulter les habitants ni le conseil de quartier, la municipalité et le conseil général ont finalement pris la décision de construire les réservoirs dans le

square. La réunion du conseil de quartier où cette décision a été annoncée fut houleuse.

Les habitants ont proposé un autre site pour les réservoirs. Les services techniques ont accepté d'étudier un chiffrage des travaux sur ce site. Le coût sera certainement supérieur aux travaux dans le square. Mais la vie d'un quartier et la sauvegarde d'un écosystème ne le valent-ils pas ? ■

**npa.montreuil@gmail.com**

**http://npa-montreuil.over-blog.com**

### MoDem

#### L'INDISPENSABLE SURSAUT RÉPUBLICAIN

Nous venons d'apprendre que le président de la République conseillait à son ministre du Travail de renoncer à sa fonction de trésorier de l'UMP. Cela paraît dérisoire au regard des faits.

Que voyons-nous se dessiner de jour en jour, en effet, dans « l'affaire Woerth-Bettencourt » ? L'existence de conflits d'intérêts avérés entre un ministre du Budget, trésorier de son parti, et son épouse, employée par la société gérant le patrimoine de Liliane Bettencourt. De soupçons de financement élevés, par le biais de dons particuliers, alors que la loi impose un montant maximum de 7 500 € par personne et par an.

L'iniquité du bouclier fiscal qui conduit le Trésor public à reverser 30 millions d'euros à la première fortune de France.

Une justice « juge et partie » en la personne du procureur Philippe Courroye.

Enfin des responsables politiques s'autorisant à traiter de « fascistes » des journalistes faisant leur métier.

François Bayrou appelait dimanche 11 juillet à un « sursaut républicain ». Je me permets d'ajouter

qu'après tout M. Woerth serait bien inspiré de démissionner. Non par culpabilité avouée (la présomption d'innocence est un principe intangible), mais par devoir d'exemplarité et sens des responsabilités. Ce serait faire, enfin, honneur à la République. Et peut-être aussi une condition pour que les citoyens retrouvent un peu de confiance en ceux qui les gouvernent. ■

**Mireille Alphonse**

### Lutte ouvrière

#### LES ÉCONOMIES DU GOUVERNEMENT : SUR LE DOS DES PLUS PAUVRES

Récemment, le ministre du Budget a proposé au Parlement un plan d'économies sur les dépenses publiques. Ne niant pas que le déficit de l'État et sa

dette colossale ont été augmentés par « le plan de relance » de l'an passé, c'est-à-dire par les nouveaux cadeaux faits aux grandes entreprises, le gouvernement propose de présenter la facture aux classes populaires en réduisant ce qu'il appelle les « aides sociales ». Attaque sur l'aide au logement accordée aux étudiants qui va toucher avant tout les enfants des familles populaires qui n'ont pas d'autre choix que de partir loin de chez eux pour aller à l'université. Également, le nombre « d'emplois aidés » passera de

400 000 à 340 000 et l'État ne prendra plus en charge que 80 % de leur financement. Cela fait bien plus de 60 000 jeunes supplémentaires qui ne trouveront pas de travail. Car les municipalités et les associations qui ont recours à ce type d'emploi en diminueront le nombre, puisqu'ils leur coûteront deux fois plus cher. De plus, ce sont souvent des emplois utiles à la population qui sont ainsi menacés, comme l'encadrement de jeunes par les associations ou les multiples tâches de service public que remplissent les collectivités

territoriales et les établissements d'enseignement. Par contre, le gouvernement ne compte pas diminuer les cadeaux fiscaux aux capitalistes et aux plus riches, ni diminuer les dégrèvements en tout genre accordés au patronat. Mais vider les caisses publiques dans les coffres-forts privés est justement la tâche de ce gouvernement, comme ce nouveau « plan d'économies » vient une nouvelle fois de le démontrer.

■ **Jean-Marie Lenoir**  
**lo.montreuil@hotmail.fr**

### Liste de Monique Clastres

#### Contribution non parvenue

### UMP

#### DIGNITÉ DES FEMMES : BURQA, NIQAB..., LES DÉPUTÉS UMP VONT DIRE NON !

Le projet de loi interdisant la dissimulation du visage dans l'espace public est débattu depuis le mardi 6 juillet. Vote solennel mardi 13 juillet. Face au développement des pratiques radicales, faire respecter les valeurs

républicaines. Deux dispositions essentielles :  
- Interdiction de porter le voile intégral dans tout l'espace public (lieux publics et ouverts au public) sous peine d'une amende de 150 euros et (ou) d'un visage de citoyenneté.  
- Nouveau délit : toute personne obligeant sa compagne ou toute autre femme à porter le voile intégral sera passible d'un an de prison et de 30 000 euros d'amende. Une peine doublée si la personne contrainte est mineure. Depuis la demande d'une commission d'enquête parlementaire, le 17 juin 2009 sur le port, par certaines

musulmanes, de la burqa ou du niqab, ce dossier a franchi de nombreuses étapes dont celle du 22 juin 2009 où le président Nicolas Sarkozy a indiqué que la burqa ne sera pas la bienvenue sur le territoire de la République, la burqa n'étant pas un problème religieux mais un signe d'asservissement. Une proposition de résolution a été adoptée à l'unanimité le 11 mai 2010 par les députés. Elle soulignait l'attachement au respect des valeurs républicaines face au développement des pratiques radicales ainsi que la volonté de lutter contre les atteintes à la dignité

de la femme. Le 19 mai dernier, Michèle Alliot-Marie présentait en conseil des Ministres un projet de loi d'interdiction du voile intégral dans l'espace public, traduction de la détermination du gouvernement à se donner tous les moyens de lutte contre des pratiques contraires aux valeurs républicaines. Elle a ensuite mené une vaste concertation avec les responsables religieux et les responsables politiques, afin de bâtir un texte équilibré et durable qui soit en accord avec les principes de la République. En commission, le groupe socialiste s'est abstenu. ■ **Alain Fabre**

### Parti ouvrier indépendant

#### RETRAIT OU RÉÉCRITURE ?

Une question est posée : comment comprendre qu'un gouvernement qui vacille sous les scandales à répétition puisse examiner, le 13 juillet prochain, son projet de loi sur les retraites ?

Une autre question est posée : comment comprendre, dans ces conditions, que les dirigeants des partis qui se réclament de la défense des intérêts des travailleurs ne formulent pas clairement l'exigence du retrait de ce projet ? Ou quand ils le disent, qu'ils avancent immédiatement la nécessité d'un autre projet de loi, accreditant l'idée selon laquelle il y aurait un problème de financement des retraites ? Pourtant, l'exigence de retrait est majoritaire dans

la classe ouvrière. Le débat actuel dans le mouvement syndical, les prises de position syndicales communes montrent que c'est sur cette exigence que peut se réaliser l'unité permettant de faire reculer le gouvernement.

Pour le POI, il s'agit d'aider à la mobilisation afin de bloquer le projet gouvernemental contre les retraites, premier acte d'une offensive d'ensemble contre la Sécurité sociale, les hôpitaux, les services publics.

C'est le sens de la lettre ouverte qu'il a adressée aux dirigeants du Parti communiste, du Parti socialiste, du Parti de gauche : « *Assez des déclarations sur les réformes souhaitables, les contre-projets ! Assez de déclarations d'intention pour 2012 ! Continuer à refuser d'exiger le retrait reviendrait à donner le feu vert au gouvernement pour qu'il impose sa contre-réforme. Cela ne se peut pas ! Prenez position pour le retrait du projet gouvernemental !* » ■

**Les comités de Montreuil du POI**

## La parole aux groupes

## MINORITÉ MUNICIPALE

## Groupe communiste

**LE DROIT À LA PARESSE : LES VACANCES, CE N'EST PAS DU LUXE**

Le droit aux vacances est inscrit dans le marbre de la constitution, soutenu par la loi d'orientation relative à la lutte contre les exclusions et son article 140. Pourtant cet été un enfant sur trois et 40 % des adultes ne partent pas en vacances. Quand le droit ne s'applique pas à tous, il reste une revendication sociale. Soixante-quatorze ans après l'instauration des premiers congés payés nous revendiquons encore le droit aux vacances pour tous comme un droit fondamental.

Cette conquête sociale du Front populaire est mise à mal en 2010 par les effets nocifs de la crise économique et des politiques libérales qu'impulse notre gouvernement. Le pouvoir d'achat des classes moyennes s'effondre, les prix du secteur du tourisme augmentent deux fois plus que la moyenne. Faute à la crise, pas seulement. Depuis des années, les gouvernements successifs n'ont pas fait du droit aux vacances une de leur priorité. La logique gouvernementale nous impose sa vision des vacances : celle qui veut que le secteur qui représente 6,3 % du produit intérieur brut franchisse la barre des 7 % alors que sur le budget 2009 seulement 500 000 euros ont été alloués au tourisme social. La droite « oublie » le droit aux vacances. Saurons-nous, à gauche, remettre le droit aux vacances au centre d'un projet politique progressiste et ne pas oublier que le chômage, la précarité, le gel des salaires constituent les principaux obstacles aux vacances.

Pourtant les vacances sont le seul moment où chacun peut se retrouver, partager des moments forts avec sa famille, découvrir de nouvelles activités, et faire une coupure avec la vie de tous les jours. Les vacances n'offrent pas seulement l'occasion de se reposer, elles permettent de s'épanouir, de voir la vie sous un jour meilleur, tout simplement de prendre des moments de détente et de bonheur. Et nous y avons tous droit. Juillet et août s'annoncent caniculaires pour ceux qui partent, pour ceux qui restent. À la rentrée, **le 7 septembre**, faisons monter la température du thermomètre social pour défendre un autre droit fondamental en danger : le droit aux salaires socialisés et à une retraite décente pour tous. Alors n'oubliez pas : « **C'est dans la rue que ça se passe.** » ■

## Groupe Gauche unie et citoyenne

**PROJET DE PARC AQUATIQUE**

**MADAME VOYNET N'A PAS LA LÉGITIMITÉ DU SUFFRAGE UNIVERSEL POUR IMPOSER CE PROJET !**

À l'occasion de la séance publique du conseil municipal du 24 juin, Dominique Voynet a demandé à sa majorité de valider un projet de parc aquatique qui coûtera au bas mot 15 millions d'euros qui viennent s'ajouter aux 600 000 euros déjà engagés pour la réalisation des études.

Non seulement c'est une opération qui pèsera lourdement sur les finances de la ville, mais, de surcroît, Dominique Voynet n'a pas l'accord des électeurs montreuillois pour réaliser un tel équipement. Page 31 de son programme électoral, elle s'engageait à construire « *un bassin de natation de plein air dans le Haut-Montreuil, doté d'un bassin d'hydrothérapie légère* ».

Le pouvoir aurait-il rendu les élus de majorité à ce point mégalomaniques pour passer en moins de deux ans d'un bassin de natation (en règle générale de 25 à 50 mètres de long) à un parc aquatique dont la surface des seuls bassins intérieurs et extérieurs recouvrirait 2 210 mètres carrés ?

Évidemment, s'ajoute à cela l'incohérence du discours sur les caisses de la ville qui seraient vides, sur la dette colossale qui aurait été laissée par l'équipe précédente, sur l'incapacité de la nouvelle majorité à assurer la propreté de la ville, à remettre en état les écoles et bâtiments municipaux faute de moyens, et la décision prise, aujourd'hui, d'engager 15 millions d'euros pour réaliser une telle folie.

Un examen attentif du budget prévisionnel fait clairement apparaître que les coûts ont été largement sous-estimés et qu'il faudra donc s'attendre à des dérapages financiers conséquents. Tout cela explique sûrement l'augmentation démesurée des impôts locaux votés par la majorité en début d'année !

Ce caprice onéreux est totalement illégitime au regard du mandat qui a été confié à l'équipe de Dominique Voynet par les Montreuillois et parfaitement injuste au regard du coût qu'elle s'appête à faire supporter aux finances de la ville et donc aux Montreuillois. ■

## Groupe socialiste

**BON ÉTÉ POUR UNE RENTRÉE DE COMBAT !**

Lundi 12 juillet, Nicolas Sarkozy « *s'exprimait* » sur France 2. L'objectif était, comme d'habitude, de faire avaler aux Français des réformes inefficaces et injustes, en brandissant l'argument définitif du pragmatisme et du bon sens. Au palmarès des mensonges présidentiels : « *C'est en France que l'on travaille le moins.* » Non ! Les salariés français travaillent plus en moyenne que les Allemands, les Scandinaves ou les Néerlandais par exemple. Seuls les Européens de l'Est dépassent les 40 heures hebdomadaires. Leurs pays se portent-ils mieux pour autant, eux-mêmes vivent-ils mieux que nous et leur système est-il un modèle de progrès ? Autre leitmotiv sarkozien : « *Les 35 heures ont détruit la compétitivité française.* » Faux ! Cette compétitivité s'est améliorée entre 1997 et 2002, sous la gouvernance de la gauche au point pendant ces années d'enregistrer un excédent du commerce extérieur de 20 à 30 milliards d'euros. À partir de 2003, ce solde s'est mué en un déficit sidéral – 40 milliards en 2009. Et c'est le tenant de cette politique désastreuse qui lors de la même intervention a le culot de donner des leçons aux régions gouvernées par la gauche en leur demandant de suivre l'exemple de l'État et de supprimer des postes de fonctionnaires, de démanteler des services publics et un système social, qui ont prouvé leur efficacité en termes d'amortisseurs lors de la crise. On ne rêve pas, on cauchemarde ! Face à cette politique injuste et désastreuse, nous appelons les Montreuilloises et les Montreuillois à se mobiliser le 7 septembre prochain contre la réforme des retraites du gouvernement. En attendant, nous vous souhaitons de très bonnes vacances. Avec une pensée particulière pour toutes celles et tous ceux, nombreux à Montreuil, qui cette année encore ne pourront pas partir en vacances. Site Internet : [www.montreuil-parti-socialiste.com](http://www.montreuil-parti-socialiste.com) Courriel : [section@montreuil-parti-socialiste.com](mailto:section@montreuil-parti-socialiste.com) ■

## Groupe Renouveau socialiste à Montreuil

**DES PRIORITÉS ET DES PRATIQUES POLITIQUES DANGEREUSES**

**Les tristes joutes politiciennes.** Le duo Dominique Voynet/Jean-Pierre Brard s'investit par communiqués et presse interposés. Ici sur le nouveau quartier du centre-ville, là sur leur présence au conseil d'administration de l'hôpital intercommunal. Ils oublient que ce jeu dérisoire des ego, dangereux pour la démocratie, n'intéresse plus les Montreuillois qui peuvent vérifier qu'entre les vieilles méthodes et les incantations à vouloir faire de la politique autrement... seuls les actes comptent.

**Des choix politiques graves pour l'avenir.** Lors du conseil municipal du 24 juin, en une très longue soirée qui ne suffira pas à épuiser un ordre du jour mal construit, les Montreuillois ont découvert l'impensable. D'un côté, l'abandon de la construction d'une école de 24 classes dans le Bas-Montreuil, relevant pourtant des compétences obligatoires de toute ville... De l'autre, le lancement programmé d'un parc aquatique écologique, qualifié de ludique, au montant (prévisionnel) de 15 millions d'euros. On appréciera le sens des priorités de la majorité en temps de crise et de forts besoins d'éducation !

**Le faux dialogue continue.** Dilemme : faut-il prendre le temps de « *concerter* » sur des projets importants, au risque de n'avoir rien à « *montrer* » aux électeurs montreuillois avant 2014 ? Propreté, aménagements urbains, commerces, les habitants veulent avoir leur mot à dire. Deux surprises : certains élus directement concernés sont absents aux réunions avec les habitants, tandis que d'autres (dont ce ne sont pas les prérogatives) donnent le *la* (comme lors de cette réunion sur la rénovation du marché de la Croix-de-Chavaux où le chef d'orchestre n'est autre que l'adjoint... à la culture !) Une légèreté et un désordre peu rassurants et symboliques d'une gestion hasardeuse, désormais coutumière.

La rentrée nécessitera de renforcer la vigilance Réagissez sur notre blog : [www.elus-rsm.fr](http://www.elus-rsm.fr) ■

## MAJORITÉ MUNICIPALE

## Groupe Montreuil Vraiment

**MIEUX VIVRE À MONTREUIL**

Pas moins de deux séances du conseil municipal auront été nécessaires pour faire adopter les très nombreux projets que nous proposons pour mieux vivre à Montreuil. Certaines délibérations ont fait l'objet de débats importants, d'autres interventions étaient curieusement virulentes, portées par ceux qui, il y a quelques mois encore, appartenaient à la majorité et avaient fait campagne pour défendre ces mêmes projets ! Pour notre équipe, pas d'incantations, ni de vaines promesses, mais des actes parce que nous nous sommes donné les moyens d'agir :

- logement : c'est le nerf de la guerre contre la crise sociale. Nous avons permis la construction de plus de 1 000 logements en deux ans, nos engagements de construire 3 500 logements d'ici à 2012, dont 35 % de logements sociaux, seront largement tenus !  
- éducation : alors qu'une seule école a été construite en vingt ans sous l'ancienne municipalité, nous mettons en chantier deux écoles qui seront terminées en 2013. Nous mettons un terme au manque d'entretien chronique qui explique l'état de délabrement de nombreux bâtiments publics.

- urbanisme : d'ici à deux ans Montreuil sera enfin dotée d'un centre-ville digne de ce nom. La place Jean-Jaurès vient de retrouver droit de cité ; le marché de la Croix-de-Chavaux fait peau neuve ; le projet des Hauts de Montreuil, qui contribuera à réunifier la ville, a été particulièrement remarqué par le conseil régional, qui a décidé de lui attribuer son plus fort financement.

- loisirs et culture : le projet de pavillon pour les artistes au 116, rue de Paris est sur les rails, celui du parc aquatique va permettre de désengorger le stade nautique et accroître l'offre en matière de sport et de détente. Bien sûr la liste n'est pas exhaustive. Il va nous falloir intensifier nos efforts pour mieux répondre à la crise sociale, améliorer encore les services rendus aux habitant-e-s et les conditions de travail du personnel communal, mais le chemin parcouru est déjà considérable. Nous vous souhaitons un bel été et vous donnons rendez-vous à la rentrée ! ■

# Le hip-hop au Casino, c'est michto !

## Festival Symbiose

**C**asino de Paris, samedi 26 juin. Température extérieure proche des 28 °C. Température intérieure bien plus torride encore. Car ce soir l'association Symbiose s'est unie au temple du music-hall parisien pour le festival du Rêve à la réalité. Peu de temps avant la représentation, Demba, de la compagnie Show d'Art, affiche une relative sérénité. Car ils sont venus, ils sont tous là pour le hip-hop montreuillois. Pour Luk - alias Speedy -, « *breaker fatidique* » d'une des compagnies conviées, « *le Casino de Paris est un tremplin pour se faire connaître et reconnaître du monde parisien* ». Et même si les danseurs n'en sont pas à leur première scène parisienne, c'est bien la première fois qu'ils se réunissent en collectif dans ce lieu mythique. D'un côté, les Show d'Art, la compagnie 2 p'art et d'autres et les tout jeunes From the Hood. De l'autre Hamalians et Etha-Dam. « *D'habitude, on se rencontre dans des concours. Aujourd'hui, on danse ensemble et le public paie pour nous voir* », s'enthousiasme Demba. Vraie première donc pour cette formation, contrairement à Etha-Dam dont la dernière création, *Mosaïque*, déferlait au Nouveau Théâtre de Montreuil en mai dernier.

### De la pop au hip-hop

Baba, 14 ans, attend sa mamie avant d'entrer dans l'arène. Il est

venu en famille pour soutenir sa frangine Sonia, danseuse de la Relève, l'une des deux troupes victorieuses du Montreuil Mix Festival (MMF). Enfin, la lumière se tamise et Mohamed Nouar, du Djamel Comedy Club, lance la partie. Et comme l'originalité de ce festival est de mêler jeunes talents et professionnels, il cède la place à Sokona, Gisèle et Aurélie, lauréates de la session

chantée du MMF. Le trio rend hommage *a capella* à Michael Jackson, fil rouge du premier acte. Puis place aux papes du hip-hop montreuillois, qui dédicacent au king de la pop leur mécanique rythmique. Sous les yeux ébahis du public et parmi les cris, Michael Jackson reprend vie. Son légendaire « *moonwalk* » devient une traversée dans le temps. Entre *Billie Jean* et *Human Nature*, les

chorégraphes inspirés des arts martiaux, du cinéma, de la BD... donnent un show très scénographié mettant en danse, en scène et en humour nos drôles de vie.

### Toi, moi, nous, l'autre...

L'humour n'est jamais bien loin de ces poétiques et acrobatiques créations, même dans le spectacle *Mosaïque* où l'ensemble du propos est plutôt grave. Il dénonce nos existences « *d'automates balisés par les besoins et désirs des autres* », l'esclavage... ou aborde la question de l'identité, car « *qui a dit qu'il n'en existait qu'une ?* » Toi, moi, nous, l'autre... « *À travers des expressions ayant marqué les danses urbaines de ces dix dernières années, le public découvre la pluralité des facettes qui composent nos identités individuelles et collectives* », expliquent les auteurs du show. *Mosaïque* recentre le hip-hop sur la danse et sur l'écriture : celle de la trame du spectacle, du message et des chorégraphies. La partition que jouent Ethadam et Hamalliance impose un silence quasi monastique à la salle hypnotisée par cette danse slamée, engagée. Car les danseurs inter-

prètent une vraie performance, originale, qui ne se résume pas à quelques jolis mouvements ou prouesses physiques et techniques du type *popping* ou *locking*. Et même s'ils sont les héritiers directs de la génération des pionniers des années quatre-vingt, quelque chose s'est passé depuis. Le hip-hop s'est assombri, poétisé. On a quitté l'exotisme de banlieue tout en conservant cependant les valeurs inspirées d'Afrika Bambaataa, l'un des fondateurs du mouvement. Des valeurs de partage et de respect, distillées au public tout au long de la soirée et reçues cinq sur cinq. En témoigne tout le « bruit » pour acclamer ces artistes à l'énergie bondissante. Et Wawa, Mélissa, Manon, tous ados des Morillons, de s'écrier en pleine ovation finale : « *le Casino, c'est michto !* » ● Anne Locqueneaux

✘ SAVOIR PLUS : Le festival Symbiose du Rêve à la réalité a été créé à Montreuil en 2005 par l'association du même nom. Née en 2002, « *l'association a pour objectif de mettre la danse au service de l'éducation populaire* ». Abdelkader Guerroudj, membre de l'association, chargé de la logistique du festival, espère que, « *après Paris, l'événement se propagera à d'autres villes* ». Histoire d'aller toujours plus loin... plus haut.



© REPORTAGE PHOTOGRAPHIQUE VÉRONIQUE GUILLIEN

Le hip-hop montreuillois en apesanteur au Casino de Paris le 26 juin.

Pour mettre en avant les talents montreuillois, le festival Symbiose s'est associé au Casino de Paris le 26 juin. Ce soir-là, cinq compagnies de danse ont fait la démonstration que leur hip-hop avait su dépasser les frontières de la ville et réformer son langage tout en restant collectif.



# Amélie et Manuel relèvent le défi

Les projets des artistes montreuillois Amélie Hoarau et Manuel Charnay ont obtenu une bourse Défi-Jeunes.



© GILLES DELBOS

Amélie, une princesse au service de la culture pour tous.

## Initiatives jeunesse

**S**i l'œuvre de Manuel Charnay évoque l'univers de Jules

Verne, elle a de Ronsard toute la poésie. En faisant pousser des automates à partir de matériaux de récupération dans les Murs-à-pêches, le jeune homme veut rappeler les passés agricole et industriel du site tout en les réconciliant. Comme « champ » d'expression, l'artiste, qui « a appris à détourner et à redonner vie à des objets destinés à la destruction avec la compagnie d'art de rue Oposito », a choisi la parcelle du théâtre du Bouche-à-oreille. Là, il a planté son décor pour que la terre « fécondée par la pollution donne naissance à un paysage poétique de fer végétal et de plantes mécaniques ». Voulant prouver que la nature peut vivre en adéquation avec le fer, il projette également de greffer des plantes à ses créations. Des automates qui vont ainsi se fondre dans un décor naturel.

## Féérique

Actionnables par le public, quatre lampadaires ayant un penchant pour les visiteurs et un banc des amoureux ont commencé à sortir de terre lors du dernier festival des Murs-à-Pêches. Grâce à un plateau à bascule articulant des mâts, les lampadaires suivent de la tête la trajectoire des passants. Effet féérique assuré ! Même ingénio-

sité du côté du banc des amoureux. Orné d'arabesques métalliques, il est entouré de deux lampadaires qui ploient sous le poids de ceux qui s'y assoient pour former un cœur. Dans ce parcours insolite et métaphorique, qu'il crée en association avec la troupe Le Fer à coudre, le Montreuillois cherche aussi à rendre le public acteur. « Sans lui, la création reste inanimée. » Manu est convaincu que, « pour faire bouger les choses, il faut s'impliquer dans le mouvement. Un message que l'individu peut relier à sa propre vie. Pour que les choses bougent, il faut qu'il en actionne les rouages ». Actionner les rouages : l'une des pierres angulaires de son travail, qui va se poursuivre par l'installation d'une arche « eiffelique », d'une yourte de spectacles, d'un « guarapidon, petit oiseau de métal, rare dans la région »...

## Une princesse sur qui « conter »

Le projet d'Amélie Hoarau est pour le moment moins visuel que celui de Manuel mais tout aussi conceptuel. Il était une fois une jeune femme passionnée par la langue des signes. Chez elle, tout gravite autour de ce mode de communication : engagements, études, vie professionnelle... Interface de communication au tribunal de Créteil et de Bobigny, la jeune femme de 24 ans termine sa licence pro de théâtre à la Sorbonne. Mais remontons un peu le temps... Bien avant d'entamer des études, Amélie travaille auprès d'enfants handicapés. Là, elle mesure le déficit d'offres culturelles en direction de ce public. Elle décide donc d'écrire un conte pour tous. Un spectacle accessible à plus d'un titre puisque transcrit en langue des signes et gratuit. L'histoire de *La Princesse et le monstre circonflexe* est née : les aventures d'une princesse qui doit retrouver les rires disparus de son royaume. Problème : l'héroïne est une fieffée trouillarde. Mais cette « poule mouillée » va finir par surmonter ses peurs pour affronter le monstre.

## Langue des signes

L'idée de ce thème provient de l'expérience de clown d'Amélie. Elle a constaté que « les enfants sont moins sujets aux peurs que

les adultes. Parler des peurs, c'est aussi montrer aux enfants qu'on peut ne pas être effrayé de tout, de la différence, et donc du handicap ». D'ailleurs, l'un de ses personnages est sourd. L'occasion de réserver la fin du spectacle à un échange pour aborder la question de la surdité, suivi d'une sensibilisation à la langue des signes. Son Défi-Jeunes, Amélie l'a concrétisé grâce à son réseau de contacts : le bureau d'informa-

tion jeunesse (BIJ), le café La Pêche, la maison de production Antario, qui gère la chorale professionnelle Gospel pour 100 voix où elle est actuellement chanteuse. Un réseau qu'elle a su mettre à profit pour le projet qui lui tient à cœur : faire la démonstration qu'il est « possible de monter une pièce bilingue en langue des signes et de développer l'accès à la culture pour tous ».

● Anne Locqueneaux

✘ SAVOIR PLUS : Défi-Jeunes fait partie du programme national de soutien à l'engagement et à l'initiative des 11-30 ans : Envie d'agir. Il soutient et valorise leur esprit d'initiative, leur créativité, dans tous les domaines : animation et développement local, création culturelle ou scientifique, engagement de proximité ou solidarité internationale, création d'activité économique...

Défi-Jeunes : [www.ile-de-france.jeunesse-sports.gouv.fr](http://www.ile-de-france.jeunesse-sports.gouv.fr)

Projet florafferrique : [www.feracoudre.fr](http://www.feracoudre.fr)



© GILLES DELBOS

Écllosion florafferrique, installation en cours de Manuel Charnay, au 67, rue Pierre-de-Montreuil. Ce projet est le coup de cœur du jury régional d'Île-de-France Défi-Jeunes.

# À Valence de médailles pour le CA Montreuil



© ALICEIMAGES

Bano Traoré, 13 s 57, médaillé de bronze.



© ALICEIMAGES

Damiel Dossevi, 5,75 m, médaillé d'argent et qualifié aux championnats d'Europe.

Huit médailles, une d'or, trois d'argent et quatre de bronze, trois sélectionnés pour les championnats d'Europe (du 27 juillet au 1<sup>er</sup> août, à Barcelone), ainsi Valence pour le CA Montreuil 93 (CAM 93). Ces championnats de France élite d'athlétisme ont une fois encore, si besoin était, fait la démonstration de la belle santé du club montreuillois.

## Athlétisme

Le ciel a brillé et le ciel a été d'azur, stade Pomicou à Valence (Drome), pendant ces trois jours de compétition très, très chauds. Le thermomètre a oscillé entre 32 et 35 °C, frôlant même, le premier jour (jeudi 8 juillet), les 37 degrés à l'ombre. Et, de l'ombre, il n'y en avait pour ainsi dire goutte sur la piste des championnats de France élite, ultime étape qualificative avant le rendez-vous barcelonais des championnats d'Europe, du 27 juillet au 1<sup>er</sup> août.

En dehors des performances des Montreuillois qui ont été nombreuses - huit médailles - et de qualité - trois sélectionnés pour

les championnats d'Europe -, il faut revenir sur l'événement de ces trois jours de compétition, le record de France du 100 m de Christophe Lemaître en 9 s 98, premier sprinteur blanc de l'histoire sous les 10 secondes ! Au nombre des sensations de ces championnats de France, il faut également retenir le concours de la perche masculine où quatre athlètes, dont Damiel Dossevi, le Montreuillois, pouvaient prétendre à une des trois places sur le podium et les 5,70 m synonymes de qualification pour les championnats d'Europe. Le suspense a été au rendez-vous, les quatre mêmes acteurs du concours de perche de Montreuil, Renaud Lavillenie (record de France), Romain Mesnil (vice-champion du monde à Berlin), Damiel Dossevi (5<sup>e</sup> à Berlin) et Jérôme

Clavier se sont disputés un final à couper le souffle.

## Des sensations et des larmes

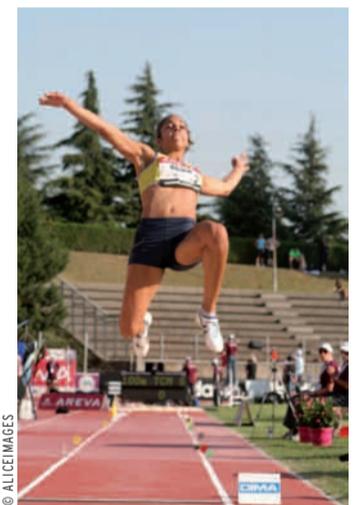
Damiel Dossevi est celui qui entre le mieux dans le concours. Le Montreuillois franchit toutes les barres jusqu'à 5,70 m au premier essai. Il devance tous ses copains d'entraînement qui ont dû s'y reprendre à plusieurs fois sur l'une ou l'autre des hauteurs inférieures. À 5,70 m, Damiel échoue

deux fois. Il décide de faire l'impasse pour son dernier essai et demande une barre à 5,75 m. Coup de poker gagnant, il efface cette hauteur et se voit propulsé sur la deuxième marche du podium et dans l'avion pour Barcelone. Lavillenie remporte le concours avec 5,94 m et Romain Mesnil, dernier qualifié, devance Jérôme Clavier aux essais. Au triple saut, sensation toujours où le recordman et champion du monde en salle, Teddy Tamgho (CAM 93), a manqué ses deux premiers essais à cause de crampes. Sur son dernier essai, il a réalisé 17,64 m et du coup sauvé son concours. Il remporte l'or une fois encore et montre que, même acculé, il peut trouver les ressources pour l'emporter. De très bon augure pour Barcelone où le Montreuillois est attendu pour le titre continental.

Des larmes de joie pour Narayane Dossevi qui, un jour avant son frère, a remporté le bronze de la longueur en sautant 6,47 m. « *Ce sont des larmes de joie. Je bats mon record (6,40 m) qui remontait à 2002 et je remporte ma première médaille aux championnats de France élite en plein air. Cela fai-*

*sait longtemps que j'attendais ce moment. J'ai eu le malheur de "perfer" jeune. Alors là, c'est toutes ces années de galère, de frustration qui retombent. »*

Antoinette Nana-Djimou, spécialiste des épreuves combinées, blessée au pied, ne s'est pas alignée dans sa discipline afin de s'économiser pour les championnats d'Europe. Elle a égalé sa meilleure performance au poids (14,39 m) et réalisé 13 s 59 au 100 m haies, de quoi espérer des lendemains qui brillent...



© ALICEIMAGES

Narayane Dossevi, 6,47 m, record personnel et médaille de bronze.



© ALICEIMAGES

Teddy Tamgho, 17,64 m, médaillé d'or, qualifié aux championnats d'Europe.



© ALICE IMAGES

Antoinette Nana-Djimou, finaliste sur les haies et au poids, qualifiée pour Barcelone.

Satisfaction également pour Christelle Bornil qui, au terme de ses six essais, a propulsé son disque (1 kg) à 52,93 m passant de la 4<sup>e</sup> place à la médaille de bronze.

Bano Traoré, médaillé de bronze dans le 110 m haies, ne pouvait se satisfaire de cette distinction. Il espérait mieux. Il devait aller plus vite... De même, Vitolio Tipotio, champion de France en titre, espérait mieux. Il finit en bronze (74,62 m) à son dernier essai. Une demi-satisfaction pour cet athlète qu'on pouvait attendre plus loin. Bravo également à la trentaine d'athlètes du club, filles et garçons, juniors, espoirs ou seniors, qui se sont qualifiés pour ces championnats. ● Antoine Cousin

Yohan Durand (14 min 08 s 07) a obtenu l'argent du 5 000 m en exécutant une course maîtrisée où il fit parler son finish. « Il faisait très chaud. Nous étions plusieurs à prétendre à un podium, mais, dans le lot, nous étions deux à posséder un finish qui nous permettait de tirer notre épingle du jeu dans une course tactique », et c'est ce qu'il advint. Même contexte et même effet pour Jeff Lastennet, médaillé d'argent du 800 m en 1 min 50 s 03.



© ALICE IMAGES

Yohan Durand, 14 min 08 s 07 au 5 000 m, médaillé d'argent.

## (RE)MISE EN FORME...

### Salle de sports

**D**u 26 juillet au 4 septembre, la salle de remise en forme du complexe Montreuil-sports-loisirs va se refaire une beauté : « C'est le début d'un vaste chantier qui va permettre, à terme, une remise à neuf », annonce Salim Leghmizi, le responsable. Pour l'heure, c'est la « forme » qui va bénéficier de ces travaux. Remise en



© DALAINE

peinture, revêtement des sols, remise à niveau du matériel (musculature et cardio-training), changement des poulies, câbles, selleries, acquisition de nouveaux matériels pour la musculation et le cardio-training.

L'automne s'annonce sous de belles couleurs à l'espace forme et sera, à n'en pas douter, studieux. ● A. C.

✘ SAVOIR PLUS : Complexe Montreuil-sports-loisirs, 156, rue de la Nouvelle-France, tél. : 01 48 70 99 00.

## MONTREAU - RUFFINS - LE MORILLON AVEC LA GRINTA ARGENTINE

### Coupe du monde des quartiers

La Coupe du monde des quartiers est revenue à l'équipe d'Argentine (Montreuil - Ruffins - Le Morillon). Celle-ci s'est imposée face à la France (La Noue) sur la marque de 10 à 9, le gardien argentin arrêtant un penalty à la dernière seconde. ●



© GILLES DELBOS



© GILLES DELBOS

sportrait

## Moussa Traoré

### La Coupe du monde des quartiers en ballon

■ À 25 ans, Moussa, enfant de nos quartiers - du Morillon exactement -, a suivi une belle trajectoire, dans laquelle le ballon et le jeu ont tenu une grande place. Animateur au service municipal de la jeunesse (SMJ) dans le quartier de La Noue - Clos-Français, éducateur sportif à l'école de foot et joueur de l'équipe réserve du Red Star Club montreuillois (RSCM), il couvre tout ces terrains. C'est l'illustration d'une formule consacrée : « le jeu en partage », celle du sport qui fait grandir autant dans la tête que dans les baskets. Du 12 au 30 juin, Moussa a participé à sa coupe du monde, celle des quartiers, organisée par le SMJ pour les jeunes de 12 à 14 ans. Une compétition au moins aussi sérieuse que celle qui se déroule en Afrique du Sud, ne serait-ce que pour le comportement de nos champions, irréprochable à tout point de vue. « Pour pimenter le jeu, nous avons construit cet événement sur le mode de celui de la Coupe du monde. Six équipes ont participé : La Boissière, Centre-ville, Bas-Montreuil, Bel-Air, Montreuil - Ruffins - Le Morillon, La Noue. Chacune d'elles s'est vu attribuer une nationalité par tirage au sort (Ndlr : respectivement l'Allemagne, l'Espagne, l'Algérie, le Brésil et la France) et a été versée dans une poule de trois. Les deux premiers ont joué les demi-finales, puis les finales. Les rencontres se déroulaient le mercredi et le samedi de 14 à 16 heures et étaient suivies d'un goûter et de la retransmission en direct d'un match de la Coupe du monde. »

En finale, Moussa avait le cœur partagé entre l'Argentine et la France : « L'Argentine, c'est mon quartier, et la France, celui où j'interviens pour le SMJ. De toute façon, je serais gagnant », s'amusait-il. Finalement, c'est l'Argentine qui l'a emporté sur le score de 10-9. ● A. C.

## LES FINALES DE JEAN-SÉBASTIEN BOUDON

### DES COURS DE ZUMBA ET DE QI GONG

#### Élan

L'Élan sportif de Montreuil (ESDM) ouvre deux nouvelles sections à la rentrée de septembre. Celles-ci sont à découvrir, comme acteur ou spectateur, à l'occasion des portes ouvertes organisées le dimanche 5 septembre.

Il s'agit de la zumba, discipline originaire de Colombie, qui allie danses latines (salsa, merengue, flamenco, reggaeton...) et fitness. Cette activité est ouverte aussi bien aux femmes qu'aux hommes dès 16 ans. Il s'agit rien moins que de retrouver ou parfaire sa forme, son équilibre, sa coordination en musique...

Le qi gong fait également son apparition à l'Élan. Cette gymnastique traditionnelle chinoise, basée sur la respiration et des enchaînements de mouvements lents, est ouverte à tous dès 16 ans. Concentration, calme intérieur, renforcement musculaire, assouplissement des tendons : ses vertus sont infinies, à l'image de l'empire du milieu. ●

✕ SAVOIR PLUS : ESDM, 21, rue Émile-Zola, tél. : 01 48 59 17 49. Courriel : e.s.d.m@free.fr



© GILLES DELBOS

#### Championnat de France de natation

**J**ean-Sébastien Boudon, nageur du RSCM (Red Star Club montreuillois) section natation, a mouillé le maillot pour le club.

Le jeune homme, 15 ans, s'est qualifié sur trois distances, le 50, le 100 et le 200 m dos, aux championnats de France minimes. Ces compétitions se sont déroulées à Béthune (Pas-de-Calais), les 9, 10 et 11 juillet. Jean-Christophe s'est aligné sur le 50 et le 100 m dos.

À chaque fois, il s'est hissé en finale B (les 16 meilleurs), 14<sup>e</sup> sur le 100 m dos en 1 min 04 s 69 et 12<sup>e</sup> dans le 50 m dos en 29 s 77. Des performances plus qu'honorables mais certainement insuffisantes aux yeux de ce compétiteur. ● A. C.

## QUAND GESTION DES DÉCHETS RIME AVEC PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !



DANS LA COLLECTE ET LA VALORISATION DES DÉCHETS, **SITA** MET EN ŒUVRE SON SAVOIR-FAIRE POUR PROTÉGER L'ENVIRONNEMENT

Nous collectons et traitons les déchets avec des matériels et techniques respectueux de l'environnement. Nous transformons les déchets en énergie ou en matières utilisées dans la fabrication de nouveaux produits. Ainsi nous limitons la production de gaz à effet de serre et préservons les ressources naturelles de la planète.

WWW.SITAIDF.FR

**SITA RÉGION ILE-DE-FRANCE**

# Du baume au chœur

La Schola Juvenil de Venezuela se produit samedi 31 juillet à l'hôtel de ville. Un véritable coup de chœur pour ces quarante-cinq jeunes chanteurs issus des taudis de Caracas formés par les plus grands chefs d'orchestre de leur pays. Une avant-première exceptionnelle avant les rencontres internationales des Choralies de Vaison-la-Romaine.

## Concert de chant choral

**M**ême s'ils ne chantent pas que du gospel, ils s'impliquent physiquement, avec une gestuelle corporelle et rythmique, et s'investissent de tout leur être au service d'une œuvre musicale latino-américaine populaire ou contemporaine. Les enfants et les jeunes (de 12 à 19 ans) de la Schola Juvenil de Venezuela représentent la preuve vivante du courage et de la détermination qui les animent pour sortir de leurs conditions de vie des « favelas » et des « barrios » de Caracas, capitale du Venezuela. Là où sévissent violence et pauvreté s'élève la volonté de milliers d'enfants de défier l'adversité. À force de travail, les voilà dans toutes les salles de concert du monde, démontrant sur scène leur potentiel artistique. Quarante-cinq d'entre eux, en avant-première des Choralies de Vaison-la-Romaine – festival international des meilleurs artistes de chant choral – vont enchanter Montreuil, sous la direction des grands chefs qui accompagnent cette chorale : Maria Guinand et Alberto Grau, qui ont reçu des distinctions nationales et internationales en

tant que chanteur, musicien, chef d'orchestre, chef de chœur...

## El Sistema, un projet de réinsertion exemplaire

Considéré aujourd'hui comme l'un des projets de réinsertion les plus exemplaires, *El Sistema* a été imaginé par José Antonio Abreu, homme politique et musicien vénézuélien qui a conçu un programme éducatif musical comme « un modèle de progrès social ». Soustraits parfois dès l'âge de 2 ans aux dangers de la rue, les enfants sont accueillis dans des centaines de centres créés parmi les différentes communautés. Instrument de musique, éducation musicale, soutien social leur offrent l'opportunité de trouver leur place au sein d'un groupe, dans un lieu réconfortant, six jours par semaine, quatre heures par jour. Encouragés dans leur parcours, certains poursuivent une carrière professionnelle et rejoignent des orchestres prestigieux. Pour le fondateur d'*El Sistema*, « la musique, comme expression ineffable et mystérieuse, et pourtant puissante et passionnée de l'amour, peut procurer à la



Âgés de 12 à 19 ans, venus des quartiers pauvres de Caracas, les choristes de la Schola Juvenil de Venezuela accèdent à la musique et au chant grâce au programme *El Sistema*.

société ce dont elle a si désespérément besoin aujourd'hui : la spiritualité, la solidarité, la compassion et, surtout, le bonheur. Cette pensée nous éloigne du pessimisme, du défaitisme, de l'amertume (...) Je suis convaincu que la musique nous met sur une voie noble et nous confère équilibre et harmonie. C'est pourquoi "l'harmonie" est un concept clé dans l'univers musical : une harmonie intégrale, du corps

et de l'esprit et de nos valeurs les plus profondes. » Dont nous allons pouvoir prendre toute la mesure. ● **Françoise Christmann**  
 ■ VOIR AGENDA DU 31 JUILLET  
 ✕ SAVOIR PLUS : Samedi 31 juillet, à 18 heures, place Jean-Jaurès. Entrée gratuite. Programme complet du festival international des Choralies de Vaison-la-Romaine : [www.choralies.fr](http://www.choralies.fr)

## TERRES ARC-EN-CIEL ANTILLAISES

Quand des musiciens de jazz rencontrent des musiciens antillais, les concerts de Terres Arc-en-ciel oscillent entre écriture et improvisation.

### Concerts

**A** la tête de ce projet, le saxophoniste Jean-Rémy Guédon dirige l'ensemble Archimusic et sillonne l'Afrique à la rencontre des musiciens du continent où les rythmes « construisent des tableaux tradui-

sant les mythes et les pratiques sur-naturelles ». En fonction de leurs invités, les musiciens d'Archimusic ont constitué un carnet de voyage sonore qui retrace leur itinéraire sous forme d'un CD fraîchement gravé. D'histoires en contes, le balafon sert de guide pour nous

accompagner vers l'arc sonore de Maître Aba, les chants maliens de Mama Draba, le rituel de O'Kiera et d'autres ambiances captivantes... Les huit concerts programmés à Montreuil cette saison vont transformer l'entreprise de forage pétrolier Drillscan en « club

éphémère ». Avec un répertoire « auréolé d'accents antillais ». ● **F. C.**

■ VOIR AGENDA  
 DU 9 AU 19 SEPTEMBRE ■

✕ SAVOIR PLUS : Entreprise Drillscan 31, rue Douy-Delcupe. Entrée 5 €. Restauration africaine. Programme détaillé : [www.archimusic.com](http://www.archimusic.com)

■ Ce spectacle est soutenu par l'ambassade du Venezuela en France. La Ville lui a attribué une partie de la subvention qui devait être accordée à la salle de spectacle Planète Andalucia – qui a fermé ses portes cette saison – pour financer les voyages liés à ce concert, soit 6 000 €. Les accompagnateurs de la chorale se rendent disponibles pour un échange avec les professionnels de l'Instrumentarium, du conservatoire et de la Maison populaire afin d'envisager à Montreuil des projets inspirés d'*El Sistema*.

## RENDEZ-VOUS À L'ATELIER

Pour éveiller la part créative qui sommeille en chacun de nous, les ateliers de pratiques artistiques sont accessibles à tous les publics dans les centres de quartier.

### Apprentissage et découverte

Il n'y a pas d'âge pour tenter un nouvel apprentissage, surtout lorsqu'il s'agit d'un moment propice à l'épanouissement. Cette saison de nouvelles activités, notamment au centre des Ramenas, au théâtre des Roches et à l'école Fabien, va enrichir la palette des ateliers de pratiques artistiques qui doivent permettre à chacun de prendre un peu de temps en semaine ou le samedi, pour apprendre, échanger avec des artistes, partager une passion avec d'autres participants, créer, donner forme à son espace imaginaire. Dispensées par des professionnels, ces disciplines font l'objet d'une démarche pédagogique adaptée en fonction du niveau et les débutants sont les bienvenus. Alors c'est le moment de concrétiser son rêve et de s'atteler aux arts plastiques, à la musique, au chant, à la danse et à tous les arts de la scène, au sport, au yoga, aux langues... Des tarifs les plus doux possibles, fixés par le conseil municipal, permettent aussi aux familles de se faire rembourser par la Caisse d'allocations familiales. Et n'oublions pas l'Instrumentarium où les enfants sont accueillis pour un éveil musical dès l'âge de 4 mois.

● **F. C.**

■ VOIR AGENDA

À PARTIR DU 8 SEPTEMBRE ■

✕ SAVOIR PLUS : Inscriptions à partir du 8 septembre. Liste des activités disponible au centre Jean-Lurçat, 5, place du Marché. Tél. : 01 48 70 62 62 et sur [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr) (rubrique culture)



© GILLES DELBOS

tête de l'art

## Elsa Cha

### Elle se sent pousser des ailes

■ Elsa Cha se reconnaît-elle dans les oiseaux qu'elle met en situation entre craie grasse et mine de plomb ? « Je les trouve esthétiques, les ailes surtout. J'aime l'envol, la migration. » Dans ses œuvres, la plasticienne au graphisme délicat, primée, sollicitée par les galeries d'art, remarquée par les collectionneurs, « dissimule la violence par la poésie ». Dans son univers troublant, qu'elle souhaite moins érotique que dans ses précédents travaux, cohabitent « tout ce qui touche à l'anatomie, le corps humain, les oiseaux, les loups aussi. Il y a le thème de la grotte. Des bois. Les notions de vide, de silence, de rythme. Et l'écriture ». Pour son exposition *Envolées* à la bibliothèque Robert-Desnos, elle procède « par rebondissements. Soit j'ai une image dans la tête, je veux la retranscrire et la construction vient d'elle-même. Chaque élément prend sens grâce au précédent. Soit il s'agit d'interventions spontanées. C'est libre. Je me dirige vers un trait simple, épuré. J'essaie d'aller à l'essentiel. Que la lecture soit directe. Avec des zones cachées ». Elsa Cha expose en ce moment à la galerie parisienne Claude Samuel et à la galerie Numéro six d'Aix-en-Provence. Après Montreuil, direction Berlin, où elle a été sélectionnée, avec d'autres anciennes élèves des Beaux-Arts. Un succès qui lui donne des ailes. ● F. C.

■ VOIR AGENDA DU 7 SEPTEMBRE AU 20 OCTOBRE ■

✕ SAVOIR PLUS : [www.elsa-cha-blog.blogspot.com](http://www.elsa-cha-blog.blogspot.com)

et parmi de nombreuses publications où figurent textes et œuvres d'Elsa Cha, *Le Bout des Bordes* de Jean-Luc Parant vient de paraître aux éditions Actes Sud.

# Auprès de mon arbre...

Bienvenue dans les sept salles où reposent des siècles d'écriture et peut-être la signature de l'un de vos aïeux... La constitution d'un arbre généalogique se construit grâce aux archives de la ville. Et sous l'hôtel de ville, boîtes et registres conservent l'histoire des Montreuillois-e-s depuis 1535. Visite dans l'ancre de Françoise Melkoniantz, qui entrevoit elle-même son métier comme Sherlock Holmes...

## Chasse au trésor

**S**eule Françoise Melkoniantz, responsable des archives, possède les clefs de cet ascenseur que nous prenons pour descendre dans la salle 1. Des rayonnages de boîtes et de registres et un petit bureau éclairé aux néons. Pour collecter, classer, choisir et conserver les informations « il faut avoir du nez et le sens de l'opportunité de l'Histoire », se passionne celle qui définit son travail comme le célèbre détective de sir Arthur Conan Doyle, Sherlock Holmes. « Parfois, je tire un fil qui me donne une idée et qui m'amène sur d'autres pistes. Rien n'est insignifiant, mais tout n'est pas important. Il faut avoir de l'intuition pour l'intérêt du présent, qui va servir le futur et deviendra un jour le passé. » Historiens, ingénieurs, professeurs d'université, étudiants... viennent fréquemment entreprendre des travaux « sur des documents concernant des

thèmes précis, comme le cinéma, le théâtre, les épidémies... ou des délibérations du conseil municipal depuis 1788, dont la Déclaration des droits de l'homme... » Elle ouvre les premiers registres restaurés : « Certaines écritures sont difficiles à déchiffrer. Mais c'est magnifique. » Dossiers sur des personnalités, des bâtiments, cadastres, fouilles de terrain, actes de naissance, de mariage, de décès, répertoire par adresses, « dénombrement » (recensement) depuis 1891..., dossiers du personnel communal depuis 1870, registres électoraux, paroissiaux..., « les archives contiennent tout ce qui provient des services de la Ville », précise Françoise Melkoniantz. Et les demandes les plus fréquentes concernent les recherches généalogiques.

## Parcours d'énigmes pour retrouver ses racines

« Alain, qui travaille avec moi, est le spécialiste de la généalogie, souligne Françoise Melkoniantz. Il apprend aux gens comment chercher pour élaborer un arbre. » Et ce parcours pour retrouver son

identité, ses origines, se révèle semé d'énigmes ou de révélations inattendues. « Nous recevons beaucoup de courrier de remerciements. C'est un travail délicat. Un acte par lequel on touche l'âme des gens. Ça les restructure, ça leur donne des racines. Et c'est beau de voir un être humain repartir sur ses propres bases. C'est parfois très émouvant quand les personnes décèlent un secret de famille : des enfants cachés ou "naturels" nés hors mariage. Ou que certain-e-s se découvrent des similitudes avec un aïeul... » Une épopée pendant laquelle les chercheurs remontent les siècles, voyagent dans le temps et dans l'espace, s'enrichissent des différentes époques, croisent les preuves, et, en décryptant les indices, voient surgir les traces d'un ancêtre dont l'histoire devient concrète et palpable. Avec patience et persévérance, ils rencontrent des personnages dignes des romans d'aventure. ● F. C.

✕ SAVOIR PLUS : Accès aux archives publiques sans rendez-vous les mercredis et vendredis de 9 à 12 heures. Sur rendez-vous pour les sujets demandant de longues recherches. Hôtel de ville, place Jean-Jaurès.



© GILLES DELBOS

Françoise Melkoniantz traque le moindre document pour étoffer les archives de la ville par lesquelles se dévoile l'histoire de Montreuil et de ses habitants.

# L'ART DE LA RUE ÉPATE LA GALERIE

La première galerie d'art de rue en banlieue ouvre ses portes à Montreuil : un lieu d'exposition de qualité ouvert à tous, amateurs et avertis.

## Exposition

**Q**uality Street Gallery. Un nom qui fait penser à la boîte de bons. Et pour cause : ouvert il y a deux mois, près du métro Croix-de-Chavaux, cet espace

d'exposition est entièrement dédié à l'art de rue et se veut « un mélange de couleurs, de saveurs, et de textures ». Un projet audacieux mené par Sidney, le directeur artistique, et Soklak, artiste street et auteur d'un album 1971. « *Les graffitis, c'est de l'art contemporain. Exposer dans une*

*galerie, c'est une volonté d'attirer d'autres personnes* », affirme Sidney, rappelant qu'au-delà de la revendication politique et sociale, le graffiti est avant tout une démarche esthétique.

C'est avec enthousiasme que Soklak fait entrer les visiteurs dans son atelier, répond aux questions des curieux. Il voit divers profils défiler : des jeunes, des voisins, heureux de voir « un musée près de chez eux » et des clients venus acheter des toiles. Chaque mois, un artiste - peintre, sculpteur ou photographe - est soigneusement choisi et exposé. Loin d'enfermer l'art de rue, la galerie veut en effet « *exposer la qualité dans un musée à ciel ouvert* ». ● Adama Sissoko  
✘ SAVOIR PLUS : Quality Street Gallery, 66, rue Édouard-Vaillant. M° Croix-de-Chavaux. Ouvert du mercredi au samedi de 17 h à 21 h.



Sidney, le directeur artistique de la galerie.

## PROGRAMME DU CINÉMA MÉLIÈS

### DU 21 AU 27 JUILLET

■ **TWILIGHT 3**, DE D. SLADE (VO) ▶ MER. : 16H, 21H. JEU. : 14H, 20H 45. VEN. SAM. : 18H 15, 20H 45. DIM. : 14H, 20H 45. LUN. : 16H, 21H. MAR. : 18H 30. ■ **TOURNÉE**, DE M. AMALRIC (VO) ▶ MER. : 21H 30. JEU. : 19H. VEN. : 16H 45. SAM. : 19H. DIM. : 21H 30. LUN. : 17H. MAR. : 14H 30. ■ **SHREK 4**, DE M. MITCHELL ▶ MER. : 14H. JEU. : 16H 20. VEN. SAM. : 14H. DIM. : 16H 30. LUN. MAR. : 14H. ■ **COPACABANA**, DE M. FITOUSSI ▶ MER. : 16H 45. JEU. : 14H 30. VEN. : 21H. SAM. : 16H 45. DIM. : 16H 30, 19H 15. LUN. : 14H 45, 21H 15. MAR. : 19H. ■ **TAMARA DREWE**, DE S. FREARS (VO) ▶ MER. JEU, VEN, SAM. : 14H 15, 16H 30, 18H 45, 21H 15. DIM. : 14H 15, 16H 45, 19H, 21H 15. LUN. : 12H 15, 14H 30, 16H 45, 21H 30. MAR. : 14H 15, 16H 30, 18H 45, 21H 15. ■ **YO TAMBIEEN**, D'A. PASTOR ET A. NAHARRO (VO) ▶ MER. : 14H 30, 19H. JEU. : 16H 45, 21H. VEN. : 14H 30, 19H. SAM. : 14H 30, 21H. DIM. : 17H. LUN. : 12H 30, 19H. MAR. : 16H 45, 21H 30. ■ **LE MÉLIÈS FÊTE PIERRE ÉTAIX** ■ **LE SOUPIRANT** ▶ VEN. : 16H. LUN. : 18H 30. ■ **YOYO** ▶ MER. : 18H 30. SAM. : 16H. ■ **TANT QU'ON A LA SANTÉ + EN PLEINE FORME** ▶ JEU. : 18H 30. MAR. : 21H. ■ **LE GRAND AMOUR + HEUREUX ANNIVERSAIRE** ▶ DIM. : 18H 30. LUN. : 12H. ■ **PAYS DE COCAGNE** ▶ LUN. : 19H. MAR. : 16H.

### DU 28 JUILLET AU 3 AOÛT

■ **INCEPTION**, DE C. NOLAN (VO) ▶ MER, JEU, VEN, SAM, DIM. : 14H, 17H, 20H 30. LUN. : 12H, 15H, 18H, 20H 45. MAR. : 14H, 17H, 20H 30. ■ **TAMARA DREWE**, DE S. FREARS (VO) ▶ MER. : 16H, 20H 45. JEU. : 14H 15, 18H 45. VEN. :

14H 15, 18H 30. SAM. : 14H 15, 21H. DIM. : 16H, 20H 45. LUN. : 14H 30, 19H. MAR. : 14H 15, 16H 30. ■ **TOURNÉE**, DE M. AMALRIC (VO) ▶ MER. : 18H 15. JEU. : 16H 30. VEN. : 20H 45. SAM. : 16H 30. DIM. : 18H 15. LUN. : 16H 45, 21H 15. MAR. : 18H 45. ■ **WHEN YOU'RE STRANGE**, DE T. DI CILLO (VO) ▶ MER. : 14H 15. JEU. : 21H. VEN. : 16H 30. SAM. : 18H 45. DIM. : 14H 15. LUN. : 12H 15. MAR. : 21H. ■ **PUZZLE** ▶ MER. : 14H 30. JEU. : 21H 15. VEN. : 16H 45. SAM. : 21H 15. DIM. : 14H 30. LUN. : 17H. MAR. : 21H 15. ■ **YO TAMBIEEN**, D'A. PASTOR ET A. NAHARRO (VO) ▶ MER. : 16H 15. JEU. : 14H 30. VEN. : 18H 45. SAM. : 19H. DIM. : 16H 30. LUN. : 12H 30, 21H. MAR. : 14H 30. ■ **LOLA**, DE B. MENDOZA (VO) ▶ MER. : 21H. JEU. : 19H. VEN. : 14H 30. SAM. : 16H 45. DIM. : 21H. LUN. : 18H 45. MAR. : 16H 45. ■ **LA DISPARITION D'ALICE CREED**, DE J. BLAKESON (VO) ▶ MER. : 18H 30. JEU. : 16H 45. VEN. : 21H. SAM. : 14H 30. DIM. : 18H 45. LUN. : 14H 45. MAR. : 19H.

### DU 4 AU 10 AOÛT

■ **TOY STORY 3**, DE L. UNKRICH ■ **CARLOS**, LE FILM, D'O. ASSAYAS (VO) ■ **INCEPTION**, DE C. NOLAN (VO) ■ **TAMARA DREWE**, DE S. FREARS (VO) ■ **UN POISON VIOLENT**, DE K. QUILLÉVÉ ■ **YO TAMBIEEN**, D'A. PASTOR ET A. NAHARRO (VO) ■ **JOURNÉE PIXAR : LE MONDE DE NEMO**, D'A. STANTON ET L. UNKRICH ; **MILLE ET UNE PATTE**, DE J. LASSETER ET L. UNKRICH ; **MONSTRES ET CIE**, DE P. DOCTOR, D. SILVERMAN ET L. UNKRICH.

### DU 11 AU 17 AOÛT

■ **TOY STORY 3**, DE L. UNKRICH ■ **L'ARBRE**, DE J. BERTUCELLI (VO)

■ **THE KILLER INSIDE ME**, DE M. WINTERBOTTOM (VO) ■ **UN POISON VIOLENT**, DE K. QUILLÉVÉ ■ **LA BOCCA DEL LUPO**, DE P. MARCELLO (VO) ■ **MILLENNIUM, LE FILM**, DE N. ARDEN OPLEV (VO) ■ **MILLENNIUM 2**, DE D. ALFREDSON (VO) ■ **MILLENNIUM 3**, DE D. ALFREDSON (VO) ■ **CARLOS, LE FILM**, D'O. ASSAYAS (VO) ■ **YO TAMBIEEN**, D'A. PASTOR ET A. NAHARRO (VO).

### DU 18 AU 24 AOÛT

■ **L'ARBRE**, DE J. BERTUCELLI (VO) ■ **SUMMER WARS**, DE M. HOSODA ■ **LE DERNIER MAÎTRE DE L'AIR**, DE M. NIGHT SHYAMALAN ■ **CRIME D'AMOUR**, D'A. CORNEAU ■ **D'AMOUR ET D'EAU FRAÎCHE**, D'I. CZAJKA ■ **WHITE NIGHT WEDDING**, DE B. KORMAKUR (VO) ■ **SALLE N° 6 : TCHEKHOV**, DE K. CHAKHNAZAROV (VO) ■ **THE KILLER INSIDE ME**, DE M. WINTERBOTTOM (VO).

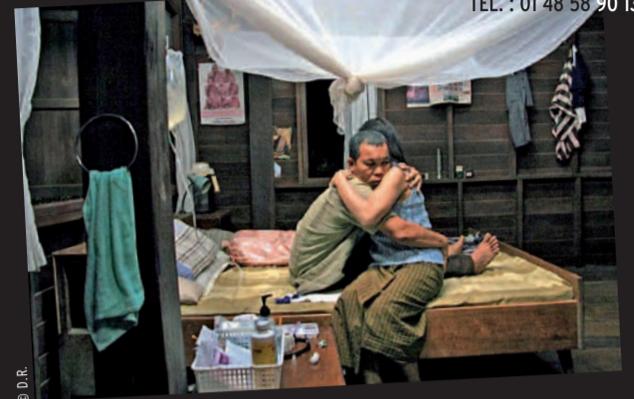
### DU 25 AU 31 AOÛT

■ **CRIME D'AMOUR**, D'A. CORNEAU ■ **AVANT-PREMIÈRE : ONCLE BOOME**, D'A. WEERASETHAKUL (VO) ▶ SAM. : 23H ■ **LE VOYAGE EXTRAORDINAIRE DE SAMY**, DE B. STASSEN ■ **L'AGENCE TOUS RISQUES**, DE J. CARNAHAN (VO) ■ **L'ARBRE**, DE J. BERTUCELLI (VO) ■ **TOUT CE QUI BRILLE**, DE G. NAAKACHE ET H. MIMRAN ■ **D'AMOUR ET D'EAU FRAÎCHE**, D'I. CZAJKA ■ **POETRY**, DE L. CHANG-DONG (VO) ■ **DIRTY DIARIES**, (INTERDIT AU MOINS DE 18 ANS), COLLECTIF, PRODUIT PAR M. ENGBERG (VO).

## Les toiles & vous

la sélection de la rédaction  
DU 21 JUILLET AU 14 SEPTEMBRE

CINÉMA MUNICIPAL GEORGES-MÉLIÈS,  
CENTRE COMMERCIAL  
DE LA CROIX-DE-CHAVAUZ  
TÉL. : 01 48 58 90 13



## ONCLE BOONMEE

D'APICHTAPONG WEERASETHAKUL

■ JEUDI 26 AOÛT À 20 H 30.  
AVANT-PREMIÈRE DE LA PALME D'OR CANNES 2010  
EN PRÉSENCE EXCEPTIONNELLE DU RÉALISATEUR THAÏLANDAIS.

Les apparitions magiques de sa femme défunte et de son fils disparu depuis des années confirment à oncle Boonmee que sa fin est proche. Dans son domaine apicole, entouré des siens, il se souvient alors de ses vies antérieures. Accompagné de sa famille, il traverse la jungle jusqu'à une grotte au sommet d'une colline, lieu de naissance de sa première vie. De cette première vie, oncle Boonmee ne se souvient de rien, s'il était animal ou végétal, homme ou femme ; mais il sait à présent qu'il est prêt à aborder la mort avec apaisement.

## FESTIVAL DE RENC'ART AU MÉLIÈS

■ VENDREDI 3 ET SAMEDI 4 SEPTEMBRE.  
Deux jours pendant lesquels l'association Renc'art au Méliès vous propose de découvrir sept avant-premières dont *Kapital* (Montrer Montreuil), de Pier Emanuel, *Les Miettes*, de Pierre Pinaud, César du meilleur court métrage 2009, suivi d'une rencontre avec les réalisateurs, *Benda Bilili*, de Renaud Narret et Florent de La Tullaye, film d'ouverture de la Quinzaine des réalisateurs à Cannes 2010. Sans oublier l'immanquable *Des hommes et des dieux*, de Xavier Beauvois, prix spécial du jury, à Cannes 2010, suivi d'une rencontre avec l'équipe du film.

## L'ARBRE, de Julie Bertuccelli

■ LUNDI 30 AOÛT À 20 H 30.  
SUIVI D'UNE RENCONTRE AVEC LA RÉALISATRICE.  
C'est le film de clôture du festival de Cannes. En Australie, Dawn et Peter vivent heureux avec leurs quatre enfants à l'ombre de leur gigantesque figuier. Lorsque Peter meurt brutalement, chacun, pour continuer à vivre, réagit à sa manière. Simone, la petite fille de 8 ans, croit que son père vit à présent dans l'arbre. Un jour, elle initie Dawn à son secret... La vie reprend mais l'arbre devient envahissant : ses branches, ses racines et même son peuple de grenouilles et de chauves-souris se lancent à l'assaut de la maison et menacent ses fondations !



RETROUVEZ TOUT LE PROGRAMME DU CINÉMA MÉLIÈS  
EN DÉTAIL SUR [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr)

En famille, seul(e), en couple ou entre ami(e)s, le week-end, en sortant du boulot ou en RTT, avec peu ou pas d'argent, on peut quand même se rafraîchir les idées, s'offrir une bonne tranche de loisirs, se ressourcer en profitant des longues soirées d'été. L'Office de tourisme et *Tous Montreuil* vous proposent un programme estival à la carte, gratuit ou pas cher : musique, théâtre, cinéma, littérature, patrimoine, arts plastiques, rencontres populaires et festives... se savourer à petites lampées à l'ombre ou au soleil. Bons voyages !

## DU 26 AU 30 JUILLET

### Stages

#### RECEVOIR SON CLOWN

ROYAL CLOWN COMPANY

52, RUE DU SERGENT-BOBILLOT - DE 10 H 30 À 17 H 30

« Nous partons du principe que le clown est un être autonome et qui est déjà présent en nous, explique Hervé Langlois, clown professionnel, complice notamment par Howard Buten (le clown Buffo) et auteur de *Lettres à de jeunes clowns et autres égarés... Le clown est totalement autre et totalement nous-mêmes. Notre travail consiste à nous ouvrir à lui, en nous ouvrant préalablement à nous-mêmes.* » ► Tél. : 01 43 60 78 57. www.royalclown.com Tarif 320 €. Un stage de trois semaines, du 6 au 24 septembre, pouvant être pris en charge par l'AFDAS, s'adresse aux artistes du spectacle et amateurs possédant déjà une expérience.

## DU 2 AU 6 AOÛT

### Stages/Enfants de 6 à 12 ans et adultes

#### CÉRAMIQUE

ATELIER FABIENNE GILLES

81, RUE CONDORCET - DE 10 H 30 À 12 HEURES OU 13 H 30 À 15 HEURES POUR LES ENFANTS ; 10 À 18 HEURES OU 14 À 19 HEURES POUR LES ADULTES L'art de la terre vernissée vous est dispensé par Fabienne Gilles, professionnelle du modelage et de la réalisation de pièces décoratives ou (et) utilitaires. Ces stages s'adressent aux débutants ou aux pratiquants expérimentés. Après l'apprentissage ou le perfectionnement du tournage, les participants s'attèlent au modelage et à l'estampage, puis à la décoration. ► Tél. : 06 14 76 93 31. Tarif 12 € la séance pour enfant ; à partir de 220 € la semaine complète, matériel compris pour adulte. Possibilité de venir de une à cinq journées. <http://terresvernissées.site.voila.fr>

## JUSQU'AU 24 JUILLET

### 5<sup>e</sup> Festival des sciences/jeune public de 6 à 12 ans

## ♥ DÉTROMPEZ-VOUS !



© PARIS-MONTAGNE

ÉCOLE NORMALE SUPÉRIEURE

45, RUE D'ULM - 75005 PARIS -

LES 21, 22, 23 DE 11 À 16 H ;

LE 24 JUILLET DE 13 À 18 H

Le jeune public est invité à... se tromper ! Ce festival interactif va s'efforcer de faire disparaître une idée reçue : l'erreur serait négative ! Pas pour la science : de grandes découvertes, comme la pénicilline, la radioactivité, le Cellophane, le Post-it, le Velcro ou encore le caoutchouc... témoignent que « l'erreur est parfois nécessaire. C'est en remettant en question des conceptions que l'on progresse ». ► Réservation tél. : 01 44 32 28 84. Entrée gratuite.

## JUSQU'AU 25 JUILLET

### Théâtre

#### NOUS N'IRONS PAS À AVIGNON

GARE AU THÉÂTRE

13, RUE PIERRE-SÉMARD 94400 VITRY-SUR-SEINE - RER C TRAIN ROMI

OU MONA GARE DE VITRY-SUR-SEINE

Une trentaine de compagnies de théâtre investissent un lieu à proximité de Paris pour des performances inédites, ambiance conviviale de rigueur ! Théâtre, danse, cabaret, performance, spectacles pour le jeune public... ► Tél. : 01 55 53 22 26 ou (22). Programme détaillé : <http://www.gareautheatre.com> Entrée 10 € et 13 €. Forfait de 10 places 70 € et de 5 places 35 €.

## SAMEDI 31 JUILLET

### Concert exceptionnel !

#### ♥ LA SCHOLA JUVENIL

PLACE JEAN-JAURÈS - 18 HEURES

À quelques jours des xx<sup>es</sup> Chorales de Vaison-la-Romaine, une manifestation internationale qui accueille cette saison 4 000 choristes du monde entier, Montreuil a la primeur de recevoir, en avant-première, la Schola Juvenil du Venezuela qui se produira en soirée d'ouverture dans la « Cité chorale européenne » de Vaison, le 2 août. Dirigé par Luimar Arismendi, Ana Maria Raga, Maria Guinand et Alberto Grau, ce

chœur de jeunes issus des Barrios de Caracas trouve la joie de vivre par le chant et la musique. Une organisation originale de l'éducation musicale au Venezuela, imaginée par José Antonio Abreu, qui a métamorphosé l'existence de milliers d'enfants des rues depuis trente-cinq années, grâce à la pratique musicale. Selon José Antonio Abreu : « *la pauvreté matérielle peut être vaincue par la richesse spirituelle, qui offre une disposition mentale, des principes éthiques et des instruments intellectuels efficaces pour surmonter la pauvreté* ». ► Entrée gratuite.

## JUSQU'AU 1<sup>ER</sup> AOÛT

### Concerts

#### FESTIVAL DE JAZZ

PARC FLORAL

ESPLANADE SAINT-LOUIS DERRIÈRE

LE CHÂTEAU DE VINCENNES - CONCERT

TOUS LES SAMEDIS ET DIMANCHES

À 15 HEURES ET 16 H 30

Pour les amateurs de jazz, avant de savourer les concerts entre la grande scène et deux théâtres de verdure, vous pouvez goûter aux improvisations des musiciens ou participer à des ateliers sonores surprenants. ► <http://www.parcfloral-deparis.com> Entrée au parc 5 €, de 7 à 25 ans 2,50 €, gratuit pour les moins de 7 ans. Accès aux concerts gratuits pour tous.

## JUSQU'AU 8 AOÛT

### Spectacles tous publics

#### PÉNICHE ANTIPODE

BOBIGNY DU 12 AU 25 JUILLET ; PANTIN

DU 27 JUILLET AU 1<sup>ER</sup> AOÛT ; NOISY-

LE-SEC - BONDY DU 3 AU 8 AOÛT

À partir de midi, boissons équitables sur le zinc de la péniche, et, toujours à bord, théâtre, danse, contes, projections... et bal populaire gratuit le dimanche après-midi à 19 h 30.

## JUSQU'AU 15 AOÛT

### Bains de soleil

#### et sports nautiques

#### PARCS NAUTIQUES URBAINS

BASSIN DE LA VILLETTE, BOBIGNY,

NOISY-LE-SEC - BONDY, AULNAY-

SOUS-BOIS

Transats et bains de soleil, pratique du canoë, du kayak, de l'aviron, du pédalo, de la barque, du dériveur... jeux d'eau pour les enfants, aires de pétanque, aires de pique-nique, espace guinguette, cirque et ménagerie, parcs aquatiques, mur d'escalade, scène flottante avec spectacles... comme des vacances au bord de l'eau... ► Entrée gratuite. Activités nautiques à 5 €.

## JUSQU'AU 20 AOÛT

### Vacances au bord de l'eau

#### PARIS PLAGES

VOIE GEORGES-POMPIDOU, PARVIS DE

L'HÔTEL-DE-VILLE, LE QUAI DE LA LOIRE, LE QUAI DE LA SEINE

Loisirs nautiques et sportifs, spectacles et animations, gastronomie se multiplient le long de la Seine. Manège, tai-chi, danse, ateliers sur l'environnement, la mer... Pendant que les enfants s'aspergent avec les jets d'eau et courent les activités, l'ambiance estivale est assurée sur les terrasses des cafés...

## JUSQU'AU 22 AOÛT

### Projections

#### CINÉMA EN PLEIN AIR



© D.R.

PELOUSE DU PARC DE LA VILLETTE

211, AVENUE JEAN-JAURÈS - DÉBUT DE

LA SÉANCE À LA TOMBÉE DE LA NUIT

Dans un transat ou sur une couverture, c'est l'occasion de voir ou revoir les meilleurs films du cinéma mondial sur écran géant. La programmation repose sur le thème de la jeunesse, ses espoirs, ses amours, ses révoltes, ses transgressions. ► Programmation : <http://www.villette.com> Gratuit.

### Concerts

#### SCÈNES D'ÉTÉ

PARC DE LA VILLETTE - GRANDE HALLE

211, AVENUE JEAN-JAURÈS -

LES 25 JUILLET, 1<sup>ER</sup> ET 22 AOÛT - 20 HEURES

Ce voyage festif à travers les cultures du monde convoque des artistes talentueux pour vous transporter vers un dépaysement total. Danseurs, musiciens, conteurs partagent avec vous leur engagement et l'amour de leur pays. ► Tél. : 01 40 03 75 75. [www.villette.com](http://www.villette.com) Gratuit.

## DU 23 AOÛT

### AU 18 SEPTEMBRE

#### Stage international

#### COMMEDIA DELL'ARTE

STUDIO THÉÂTRE DE MONTREUIL

52, RUE DU SERGENT-BOBILLOT -

INSCRIPTIONS AVANT LE 31 JUILLET

Parmi toutes les disciplines explorées pendant ce stage dirigé par Carlo Boso, les participants - amateurs ou professionnels - vont être guidés par Benoît Combes à la direction musicale, Florence Leguy à l'escrime artistique, Stefano Perocco Di Meduna à la construction de masques, Elena Serra au mime, Nelly Quette à la danse. Les dossiers comportant un CV, une photo récente et une lettre de motivation doivent être adressés

à Sarah Moulin avant le 31 juillet.

► Inscriptions, tél. : 01 42 87 39 27 ou : [smoulin@stmprod.com](mailto:smoulin@stmprod.com) Tarif 600 € et 800 €, possibilité de prise en charge par l'AFDAS. [www.academie-spectacles.com](http://www.academie-spectacles.com)

## DU 27 AU 29 AOÛT

### Festival

#### ROCK'EN SEINE



© D.R.

PARC NATIONAL DE SAINT-CLOUD - MÉTRO PONT-DE-SAINT-CLOUD - DE 13 HEURES À MINUIT

Autour des concerts de cette 8<sup>e</sup> édition, le graphisme, l'image, l'écriture se déclinent à travers plusieurs projets. Une programmation est spécialement réservée aux enfants. ► Billet « pass » pour une journée 45 € ; « Pass » pour tous les concerts pendant trois jours 99 €. Entrée gratuite pour les enfants de moins de 11 ans accompagnés d'un adulte. Tarif préférentiel avec Tick'Art. Points de vente habituels et sur : [www.rockenseine.com](http://www.rockenseine.com)

## JUSQU'AU 28 AOÛT

### Littérature et musique

#### LIVRES ET CD

BIBLIOTHÈQUE-DISCOTHÈQUE

ROBERT-DESNOS

14, BD ROUGET-DE-LISLE - MARDI DE

12 À 19 HEURES ; VENDREDI DE 14 À

19 HEURES ; SAMEDI DE 10 À 18 HEURES -

FERMETURE MARDI 13 JUILLET.

TÉL. : 01 48 70 64 55.

BIBLIOTHÈQUE DANIEL-RENOULT

22, PLACE LE MORILLON - MERCREDI

DE 10 À 12 H ET DE 14 À 18 H ; SAMEDI

DE 10 À 12 H ET DE 14 À 17 H.

TÉL. : 01 48 70 60 01.

BIBLIOTHÈQUE FABIEN

118, AV. DU COLONEL-FABIEN - MERCREDI

DE 10 À 12 H ET DE 14 À 18 H ; SAMEDI

DE 10 À 12 H ET DE 14 À 17 H

TÉL. : 01 48 70 60 02.

BIBLIOTHÈQUE PAUL-ÉLUARD

10, RUE VALETTE - MERCREDI DE

10 À 12 HEURES ET DE 14 À 18 HEURES ;

SAMEDI DE 10 À 12 HEURES

ET DE 14 À 17 HEURES

TÉL. : 01 48 70 60 03

Pour les bibliothèques de quartier,

fermeture mardi 13 juillet, et du

3 au 14 août.

Empruntez 8 livres, 8 CD et 2 DVD

pour trois semaines et faites le

plein de lecture et de musique !

► Inscription gratuite.

[www.montreuil.fr/bibliotheque](http://www.montreuil.fr/bibliotheque)

### Lecture/Rencontres

#### ♥ LA BIBLIOTHÈQUE

#### AMBULANTE

PARC JEAN-MOULIN-LES GUILANDS,

ENTRÉE 9, RUE DÉSIRÉ-PRÉAUX, PRÈS

DES JEUX POUR LES TOUT-PETITS OU

PRÈS DU LAC LE MERCREDI ; PARC

MONTREUIL, PLACE GEORGES-VÉRY LE JEUDI ; FERME DU BEL-AIR DU 10 AU 24 JUILLET LE VENDREDI ; SQUARE LE PATRIARCHE, 14, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE LE SAMEDI - DE 16 À 18 HEURES Les bibliothécaires viennent à la rencontre des lecteurs dans tous les quartiers de la ville pour offrir « des moments de lecture, d'écoute et de découverte au grand air. Profitez des lectures à voix haute ».

### TOUS LES WEEK-ENDS JUSQU'AU 29 AOÛT Promenades sur l'eau NAVETTES FLUVIALES



© D.R.

CANAL DE L'OURCQ  
BASSIN DE LA VILLETTE 6, QUAI DE LA SEINE 75019 PARIS - MÉTRO JAURÈS OU STALINGRAD ; PARC DE LA VILLETTE : PRÈS DU RESTAURANT MY BOAT, ENTRE LA FOLIE DU CANAL ET LA FOLIE ATELIERS DU PARC ; PANTIN : MAIL CHARLES-DE-GAULLE (MÉTRO ÉGLISE-DE-PANTIN) ; BOBIGNY : PARC DÉPARTEMENTAL DE LA BERGÈRE ; NOISY-LE-SEC/BONDY : PRÈS DU DÉCATHLON ET DE LA N 3 ; AULNAY-SOUS-BOIS : RUE JEAN-JAURÈS - DE 10 H À 21 HEURES

La Seine-Saint-Denis comme vous ne l'avez jamais vue ! Voilà ce qui vous attend lorsque vous allez naviguer sur le canal de l'Ourcq du bassin de la Villette à Aulnay-sous-Bois. Plages, animations, jeux pour les enfants tout au long du parcours. Et c'est encore moins cher le samedi ! ▶ Tarif : 1 € l'aller ou le retour et 2 € l'aller-retour le samedi ; 2 € l'aller ou le retour et 4 € l'aller-retour le dimanche. Gratuit pour les enfants de moins de 10 ans accompagnés d'un adulte. Vous pouvez aussi choisir un tronçon et revenir en RER + métro (ou l'inverse). Les tickets navette offrent des réductions dans une dizaine de lieux culturels et sportifs situés le long du canal de l'Ourcq. [www.tourisme93.com](http://www.tourisme93.com)

#### Au fil de l'eau

#### SUR LA DEMI-FLÛTE D'OURCQ

ÉCLUSE DE SEVRAN RIVE GAUCHE (À PROXIMITÉ DE LA GARE SEVRAN-LIVRY RER B) CHEMIN DE HALAGE RIVE DROITE (RER VERT-GALANT) TREMBLAY-VILLEPINTE - DE 11 HEURES À 20 HEURES

Tous les samedis et dimanches, vous pouvez monter à bord d'une authentique demi-flûte d'Ourcq (conservées par le service des Canaux de Paris). D'une trentaine de places, ce petit bateau fluvial vous fait entrer dans le parc forestier de Sevran et découvrir la par-

tie bucolique du canal, avec une escale au parc de la Poudrière.

Et à la base nautique de Sevran, on peut, à partir du 17 juillet, pratiquer : canoë, kayak, pédalo, barque, en toute liberté pour 5 €. ▶ Tarif : 1 € le trajet sur la demi-flûte le samedi, 2 € le trajet le dimanche. [www.tourisme93.com](http://www.tourisme93.com)

### JUSQU'AU 29 AOÛT Concours touristique DE VISU

CANAL DE L'OURCQ  
MAIL CHARLES-DE-GAULLE - FACE À L'ÉGLISE DE PANTIN  
Il s'agit de répondre à un questionnaire sur le patrimoine des canaux et plus largement sur le monde fluvial (histoire, vocabulaire, technique, etc.). Si des informations se trouvent sur Internet, c'est sur le terrain « De Visu », à Pantin, le long du canal de l'Ourcq, que vous pourrez recueillir les précieux indices. À la clé, un week-end à Amsterdam, des vélos, des dîners-croisières... ▶ Gratuit.

### JUILLET ET AOÛT Nature et découvertes BALADES

PARC NATUREL DU GÂTINAIS FRANÇAIS ; PARC NATUREL RÉGIONAL DE L'OISE ; PARC NATUREL RÉGIONAL DE LA HAUTE-VALLÉE DE CHEVREUSE ; PARC NATUREL RÉGIONAL DU VEXIN FRANÇAIS  
Même sans voiture, on peut facilement accéder aux parcs naturels et culturels préservés, entre prairies et rivières, massifs forestiers et châteaux, à quelques stations de RER (40 minutes). ▶ Horaires et programmes : [www.parc-gatinais-français.fr](http://www.parc-gatinais-français.fr) ; [www.parc-oise-paysdefrance.fr](http://www.parc-oise-paysdefrance.fr) ; [www.parc-naturel-chevreuse.fr](http://www.parc-naturel-chevreuse.fr) ; [www.pnr-vexin-français.fr](http://www.pnr-vexin-français.fr)

### JUSQU'AU 31 AOÛT

Exposition  
CLAUDE MAZARS  
OFFICE DE TOURISME  
1, RUE KLÉBER  
Claude Mazars décline des œuvres figuratives, semi-figuratives et abstraites dans un même style. Il peint au couteau de larges aplats et, recherchant les contrastes, compose « plusieurs niveaux de représentation pour une même réalité », sur toile ou sur bois. ▶ Tél. : 01 41 58 14 09. Entrée libre. [www.destinationmontreuil.fr](http://www.destinationmontreuil.fr)

#### Espace détente

#### LES CHAISES MUSICALES

SQUARE LE PATRIARCHE  
14, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE - MARDI DE 12 H 30 À 16 HEURES ET VENDREDI DE 14 À 18 HEURES  
Vous êtes conviés par l'espace musique de la bibliothèque à des moments de détente : « rêvâtes, bronzez dans les transats du square de la bibliothèque Robert-Desnos, en vous laissant porter

par les musiques calmes, planantes, méditatives que nous avons sélectionnées pour vous »... ▶ Entrée libre.

### DU 3 SEPTEMBRE AU 17 DÉCEMBRE

Exposition  
Montreuil/Saint-Ouen  
LA FAMILLE FARELL



© D.R.

MAISON POPULAIRE  
9 BIS, RUE DOMBASLE - MONTREUIL - DU LUNDI AU VENDREDI DE 10 H À 21 H ; SAMEDI DE 10 H À 16 H 30  
MAINS D'ŒUVRES - 1, RUE CHARLES-GARNIER - SAINT-OUEN - MÉTRO GARIBALDI OU PORTE-DE-CLIGNANCOURT - DU JEUDI AU DIMANCHE DE 14 H À 19 H  
Dans deux lieux de la Seine-Saint-Denis, trois frères d'origine irlandaise, Seamus, Liam et Malachi Farrell, promettent des expositions spectaculaires pour une œuvre décalée dans le temps et l'espace en écho à l'identité des deux sites. ▶ Mains d'œuvres : tél. : 01 40 11 25 25. [www.mainsdoeuvres.org](http://www.mainsdoeuvres.org). Visites commentées gratuites sur rendez-vous au tél. : 01 40 11 55 56 ou [vanessa@mainsdoeuvres.org](mailto:vanessa@mainsdoeuvres.org). Maison populaire tél. : 01 42 87 08 68. [www.maisonpop.fr](http://www.maisonpop.fr). Visites commentées gratuites sur rendez-vous par tél. ou [emmanuel.boireau@maisonpop.fr](mailto:emmanuel.boireau@maisonpop.fr)

### SAMEDI 4 SEPTEMBRE Atelier d'écologie pratique ENCRES ET TEINTURES VÉGÉTALES

MAISON OUVERTE  
17, RUE HOCHÉ - 15 H  
Avant de décrire cet atelier, précisons que la Maison ouverte recherche toute personne bénévole passionnée par l'écologie et possédant un savoir-faire qu'elle désire partager. Et également un informaticien bénévole susceptible de créer un site Internet. Quant à l'atelier qui va permettre de fabriquer des encres et des teintures végétales, vous pouvez commencer cette chasse aux trésors qu'il vous revient d'apporter : bouts de tissus blancs, cailloux blancs, coquillages blancs, pétales de coquelicots, de cosmos, de camomille, de tanaïse, de tussilage, de carthame, de roses trémières, d'hibiscus, de dahlia, d'orties, d'épinard, des baies de troëne et de sureau, des feuilles de fèves, des épluchures d'oignon, de la gomme de cerisier, du sel d'alun, des pinceaux, des feuilles blanches... ▶ Libre participation pour soutenir la Maison ouverte, boissons et mets bienvenus.

### Bal ON GUINCHÉ POUR LA LIBÉRATION

PLACE JEAN-JAURÈS, FACE À L'HÔTEL DE VILLE, DE 19 H À MINUIT  
La commémoration de la libération de Montreuil (le 18 août 1944) sera swing cette année, avec parquet de danse, orchestre sud-américain et répertoire des années 30 à 60, projection d'archives de l'après-guerre et esprit faubourg au rendez-vous. ▶ [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr)

### JUSQU'AU 4 SEPTEMBRE Exposition INSTANTANÉS ADOLESCENTS

BIBLIOTHÈQUE ROBERT-DESNOS  
14, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE  
La jeunesse montreuilloise s'expose. Avec un travail en mots et en images, fruit des rencontres d'auteurs, des ateliers d'écriture, de lecture, de correspondance qui ont nourri ces Instantanés d'adolescents, et les photos de Julien Dufetelle. Pour accompagner cette exposition, des témoignages de jeunes qui ont porté ces projets réalisés au cours de la saison sont à découvrir sur le site [www.montreuil.fr/bibliothèque](http://www.montreuil.fr/bibliothèque) ▶ Entrée libre.

### DU 7 SEPTEMBRE AU 2 OCTOBRE

Exposition  
ENVOIÉES  
BIBLIOTHÈQUE ROBERT-DESNOS  
14, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE - VERNISSAGE LE 7 SEPTEMBRE À 18 H 30  
Après avoir été lauréate du prix Keskar, Elsa Cha, diplômée de l'École des beaux-arts de Paris, a développé un trait délicat et mélangé des techniques de mine de plomb, craie grasse et de peinture à l'huile ou à l'acrylique, pour suggérer des histoires entre fragments de corps, d'oiseaux, de loups, de fleurs... Dans ses dessins, peintures, grattages, émergent pudeur et liberté absolue, douceur, poésie et violence, construction réfléchie et gestes instantanés. Elle brouille les pistes. ▶ Entrée libre. Galeries : [www.numerosixgalerie.com](http://www.numerosixgalerie.com) ; [www.claude-samuel.com](http://www.claude-samuel.com)

### DÈS LE 8 SEPTEMBRE Arts plastiques, arts de la scène, langues, activités corporelles, musique...

ATELIERS  
DE PRATIQUES ARTISTIQUES  
DANS LES QUARTIERS  
CENTRE JEAN-LURÇAT  
5, PLACE DU MARCHÉ - LES 8, 9 ET 10 SEPTEMBRE : ARTS PLASTIQUES ET LANGUES ; LES 15, 17 ET 18 SEPTEMBRE : DANSE ET THÉÂTRE ; LES 22, 24 ET 25 SEPTEMBRE : MUSIQUE ; À PARTIR DU 27 SEPTEMBRE : ACTIVITÉS CORPORELLES POUR ADULTES  
Débutants ou confirmés trouvent

dans leurs quartiers des ateliers animés par des professionnels de nombreuses disciplines. De l'initiation au perfectionnement, la pédagogie est adaptée à tous les âges : enfants, adolescents et adultes. Arts plastiques, danse, activités corporelles, arts de la scène, musique, langues se déclinent sous toutes les formes pour faire émerger la sensibilité et la singularité de chaque participant. ▶ Tél. : 01 48 70 62 62 ou [centre.jeanlurcat@montreuil.fr](mailto:centre.jeanlurcat@montreuil.fr) Tarif : à partir de 94 € pour l'année. Pass'sport-loisirs et remboursement par la Caisse d'allocations familiales de 92 € par enfant de 6 à 18 ans.

### DU 9 AU 19 SEPTEMBRE Concerts TERRES-ARC-EN-CIEL ANTILLAISES



© GILLES DELBOS

CLUB ÉPHÉMÈRE DRILLSCAN  
31, RUE DOUY-DELUCPE - 20 H ; DIMANCHE À 17 H  
STUDIO DE L'ERMITAGE, 8, RUE DE L'ERMITAGE - 750120 PARIS - CONCERT DU 15 SEPTEMBRE À 20 H 30  
Quand des musiciens de jazz décident de partir à la rencontre d'artistes du continent africain, naissent *Terres Arc-en-ciel* : des concerts où percussions, voix, contes, chants s'improvisent « dans une douce co-errance partagée » avec les instruments du jazz. ▶ Entrée 5 €. Restauration africaine sur place. [www.archimusic.com](http://www.archimusic.com)

### JUSQU'AU 10 SEPTEMBRE Exposition

COSMOS, UN CHEMINEMENT  
AUX CONFINS DE L'UNIVERS  
MUSÉE DE L'AIR ET DE L'ESPACE - AÉROPORT PARIS-LE BOURGET - DE 10 À 18 HEURES - FERMETURE LE LUNDI  
Vous voyagez la tête dans les étoiles en vous envolant vers l'infiniment grand. Nébuleuses, trous noirs, galaxies... vous remonterez jusqu'aux contrées cosmiques les plus lointaines et découvrirez comment le cosmos s'organise. Vous prendrez conscience des échelles de distance... et des enjeux induits par les récentes découvertes d'astrophysique... Cette exposition a reçu le label « Année mondiale de l'astronomie ». ▶ Entrée gratuite pour les collections permanentes. Salon de l'aviation verte, Planète Pilote, Planétarium, Cockpits secrets : forfaits famille de 3 € à 7 €. Bus 350 (départ de la Gare de l'Est). RER B, Gare du Bourget puis bus 152.

www.museedelair.org

**DIMANCHE 12 SEPTEMBRE**  
**Rencontre**  
**CAFÉ PHILO**

CHEZ IDJIS  
2, PLACE DE LA RÉPUBLIQUE - 10 H 45  
Bienvenue à tous Montreuillois-e-s autour du livre de Nietzsche *Le Gai Savoir*. Avec l'éclairage du philosophe et écrivain Marc Ballanfat, on échangera sur le thème de cet ouvrage. Vous n'avez pas lu Nietzsche dans le texte ? Alors, vous poserez les questions qui vous viennent à l'esprit, qui vous intéressent ou qui vous concernent, et partagerez donc avec les autres participants... vos questions philosophiques. ▶ Entrée libre.

**À PARTIR DU 15 SEPTEMBRE**  
**Atelier**  
**de pratique artistique/**  
**5-8 ans et 8-12 ans**

**ÉVEIL THÉÂTRAL**  
STUDIO THÉÂTRE DE MONTREUIL  
52, RUE DU SERGENT-BOBILLOT -  
MERCREDI DE 14 H À 16 H  
OU DE 16 H À 18 H  
Conduit par Clothilde Durupt, l'atelier pour les 5-8 ans offre une première approche de l'univers du théâtre à travers des jeux ludiques axés sur l'imaginaire, l'écoute et le rythme. L'atelier des 8-12 ans est animé par Pierre Serra et Sandrine Demonron et propose une initiation aux arts de la scène, avec improvisation, jeux masqués, danse, chant, pantomime... ▶ Tél. : 01 42 87 89 20. Tarif : 110 € et 90 € par trimestre.

**Atelier de pratique**  
**artistique/12-16 ans**  
**THÉÂTRE**

STUDIO THÉÂTRE DE MONTREUIL  
52, RUE DU SERGENT-BOBILLOT -  
MERCREDI DE 18 H À 20 H  
Sandrine Moaligou, comédienne diplômée de l'Académie internationale des arts et du spectacle, sait s'adapter à la personnalité de chaque participant-e, avec au programme : exploration de l'espace, prise de conscience du corps, de la voix, composition dramatique, improvisation, techniques du jeu de scène et création d'un spectacle. ▶ Tél. : 01 42 87 89 20. Tarif : 140 € et 120 € par trimestre.

**Atelier de pratique artistique**  
**COMMEDIA DELL'ARTE**  
STUDIO THÉÂTRE DE MONTREUIL  
52, RUE DU SERGENT-BOBILLOT -  
MERCREDI DE 14 H À 16 H OU DE 16 H À 18 H

Anna Cottis, comédienne et metteuse en scène, a été formée à la commedia dell'arte par Carlo Boso. Elle dispense désormais des cours de chant, de combats, d'études de rythmes et de pantomime... ▶ Tél. : 01 42 87 89 20. Tarif : 140 € et 180 € par trimestre.

**JUSQU'AU 22 SEPTEMBRE**

**Festival jeune public**  
**PESTACLES**  
**ET PARCOURS DÉCOUVERTE**

PARC FLORAL DE PARIS  
BOIS DE VINCENNES -  
MÉTRO CHÂTEAU-DE-VINCENNES  
L'association montreuilloise Ère de jeu, dirigée par Pascale Paulat, programme « dix-sept concerts, des lectures de douze auteurs, des spectacles de rue entre danse, cirque, clown, un parcours découverte du parc et une exposition sur la musique romantique (année Chopin oblige !). Des concerts divertissants de variété, rock, pop, jazz avec un détour par le gospel et une clôture sur un programme classique, pour les enfants à partir de 2 ans et les adultes. » ▶ Tél. : 01 48 51 38 98. Entrée dans le parc : gratuite pour les moins de 7 ans ; 2,50 € pour les 7 à 26 ans ; 5 € plein tarif. Concerts, lectures, rencontres, spectacles gratuits. www.lespestacles.fr



**À noter**

**SERVICE BILLETTERIE**  
**À L'OFFICE DE TOURISME**  
Achetez vos places de spectacles, de concerts, de rencontres sportives et vos entrées aux musées et aux parcs d'attractions.

**Vos annonces en ligne**



**Seniors**

**L'été des activités**

**Jeux de société, rafraîchissements, musique, cinéma... les activités qui vous attendent cet été.**

**Sorties**

**Escapades insolites au bois de Vincennes**

**Mercredi 4 août** promenade-découverte insolite au bois de Vincennes avec l'association Escapade Liberté Mobilité et ses véhicules électriques de loisir adaptés aux personnes à mobilité réduite. Départ de Montreuil en début d'après-midi (prise en charge dans les quartiers, avec véhicule équipé pour un accès facile), parcours accompagné près du Carrefour de la Patte d'Oie, goûter sur place.

✕ Participation aux frais : 7 euros / 10 euros (chèque à l'ordre du Trésor Public). Inscription avant le 2 août.

**Destination Cabourg**

**Jeudi 12 août** journée libre sans restauration, départ à 7 heures du centre de quartier des Ramenas, à 7 h 30 de la mairie, retour vers 21 h 30. Cette journée s'adresse aux retraités valides et autonomes. Prévoir chapeau, crème solaire, bouteille d'eau, etc. Participation aux frais : 28 euros / 30 euros. Réservation par téléphone l'après-midi au 01 55 86 28 91, chèque à l'ordre du Trésor public à remettre dans les résidences de personnes âgées Ramenas et Blancs-Vilains, lors des permanences CCAS des centres de quartier, ou au CCAS (horaires ci-dessous).

**Pique-nique en famille**



**Jeudi 19 août, parc Montreau.**

Venez avec vos petits-enfants ou arrière-petits-enfants, apportez vos assiettes, verres et couverts, ainsi que quelque chose à partager (quiche, crudités, dessert, etc.). Tables et chaises prévues, jeux de plein air et de société divers et variés.

**Musique et danse**

**Maîtres de danse**

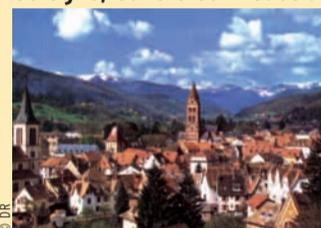
**Samedi 28 août à 14 et 20 heures, salle des fêtes de la mairie :** l'Académie des maîtres de danse offre des places aux retraités montreuillois pour le gala de clôture du Grand Prix de France professionnel. Invitations nominatives à retirer au CCAS sur présentation d'une pièce d'identité.



© SOPHIE ELMOSNINO

**Séjours de vacances**  
**(à partir de 60 ans)**

**Sologne, Savoie ou Alsace ?**



© DR

Des places encore disponibles pour partir. Un séjour de 8 jours en Sologne, à Nouan-le-Fuzelier, du **4 au 11 septembre** (particulièrement adapté aux personnes marchant avec difficulté); un autre du **11 au 18 septembre** à Valmorel en Savoie, et enfin une petite bouffée d'Alsace du **11 au 15 octobre** à Munster.

✕ RENSEIGNEMENTS : 01 48 70 61 66. Participation en fonction des ressources. Inscriptions uniquement sur rendez-vous, à votre domicile ou au CCAS.

**Cinéma municipal**  
**Georges-Méliès**

Attention : pour bénéficier du tarif exceptionnel de 4 euros, réservation indispensable au 01 48 70 65 01 (sauf mardi matin). Pour éviter les grosses chaleurs et profiter des longues journées d'été, les séances de fin d'après-midi sont privilégiées.



© GILLES DELBOS

**Mercredi 23 juillet à 18 h 30**

**Yoyo** de Pierre Étaix  
**Vendredi 23 juillet à 16 heures**  
*Le Soupirant* et *Rupture*, deux films de Pierre Étaix

**Jeudi 29 juillet à 16 h 30**

*Tournée* de Mathieu Amalric (prix de la Mise en scène Cannes 2010)

**Vendredi 6 août à 16 h 30**

*Toy Story*, à voir avec petits-enfants ou arrière-petits enfants

**Mardi 17 août à 16 heures**

*Un poison violent* de Katell Quillévéra, avec Lio, Michel Galabru

**Vendredi 20 août à 16 h 15**

*D'amour et d'eau fraîche* d'Isabelle Czajka

**Jeudi 26 août à 16 h 45**

*Le Voyage extraordinaire* de Ben Stassen

**Vendredi 3 septembre à 15 h 45**

*Nannerl, la sœur de Mozart* de René Féret.

**Centres de quartier**

**Marcel-Cachin**

**Mardi 20 juillet** belote  
**mercredi 28 juillet** atelier créatif (Attention : le centre sera fermé au mois d'août)

**Blancs-Vilains**

**Mercredi 21 juillet** repas entre amis

**Jean-Lurçat**

**Mercredi 28 juillet** tournois de belote (participation : 1 euro, goûter offert, lots aux six premiers)

**Ramenas**

**Mercredi 18 août** loto

Centre communal d'action sociale, Pôle vie sociale, loisirs, animation retraités, Opale, 3, rue de Rosny, bureaux A 115 et A 116. Tél. : 01 48 70 61 66. Accueil de 9 à 12 heures et de 14 à 17 heures lundis, mercredis, jeudis et vendredis; uniquement de 14 à 17 heures les mardis.

## MODE D'EMPLOI

CONTINUITÉ DU SERVICE PUBLIC  
PENDANT L'ÉTÉ

## Services municipaux

La mairie et le centre administratif Opale restent ouverts durant les mois de juillet et d'août.

Attention toutefois car l'amplitude horaire d'ouverture des services recevant du public est réduite. Jusqu'au 14 août inclus, les usagers sont ainsi reçus du lundi au vendredi inclus, de 9 à

17 heures sans interruption et le mardi de 14 à 17 heures. À noter : les services sont fermés au public les samedis matin. Par ailleurs, les services permis de construire et foncier sont fermés au public le matin et ouverts l'après-midi de 14 à 17 heures jusqu'au vendredi 28 août inclus. Un accueil téléphonique (01 48 70 66 29 / 01 48 70 69 26) est assuré le matin par chaque service pendant cette période, et tout dossier urgent est réceptionné au centre administratif Opale A au 3, rue de Rosny, porte A 309 (les accusés de réception seront envoyés par courrier). ●

✕ SAVOIR PLUS : Hôtel de Ville, place Jean-Jaurès. Centre administratif Opale, 3, rue de Rosny.



© GILLES DELBOS

## COMMISSARIAT DE POLICE

20, bd Paul-Vaillant-Couturier, tél. 01 49 88 89 00. Opération « Tranquillité vacances », voir *Tous Montreuil*, n° 38, 100 % utile.

## STATIONNEMENT

Afin de ne pas laisser vos véhicules sur la voie publique pendant l'été, la société M2S

les surveille 24 heures sur 24 jusqu'au 31 août, dans les parkings de la Croix-de-Chavaux (3, rue Parmentier) et du magasin Décathlon (67 bis, rue de la République). Le tarif de stationnement est fixé à 75 euros par mois pour une voiture et à 37 euros par mois pour une moto. ✕ SAVOIR PLUS : M2S, 3, rue Parmentier au 01 48 58 50 65.

## PETITES ANNONCES GRATUITES

Envoyez vos petites annonces ou portez-les, de 9 à 12 heures et de 14 à 17 heures, à *Tous Montreuil*, Cap Horn (au 3<sup>e</sup> étage), 51-63, rue Gaston-Lauriau, 93100 Montreuil. Ne sont pas publiées les demandes d'emploi ni les transactions immobilières ou automobiles. NOS PETITES ANNONCES SONT EXCLUSIVEMENT RÉSERVÉES AUX MONTREUILLOIS. Pour que votre annonce puisse être prise en compte, indiquez votre nom et votre adresse en plus du texte que vous nous adressez. Nous ne publierons que vos coordonnées téléphoniques.

## VENDS

■ **Lits superposés** en bois avec tiroirs, clic-clac, poussette double, poussette complète Gracco, poussette canne, housse de clic-clac Ikea avec 2 coussins, vélo pour enfant « Winnie l'ourson », tissu pour banquette marocaine avec coussins. ▶ 06 50 54 98 99.  
■ **Canapé clic-clac**, très bon état, 150€. Bibliothèque en merisier, haut : 3 portes vitrées, bas : 3 portes rangements, 400€. Bureau Louis-Philippe en merisier, 5 tiroirs : 1 central, 2 de chaque côté, très bon état, 300€. Armoire en chêne foncé, 2 portes coulissantes avec glaces, penderie et rangements, 500€. Canapé 3 places + fauteuil cuir fauve et bordeaux, très bon état, 800€. ▶ 01 48 59 73 28.  
■ **Bureau-secrétaire** à volet roulant, 30€. Meuble TV et CD avec porte vitrée, très bon état, 60€. Coffre à jouets et sapin verni, 15€.

Armoire rustique « chapeau de gen-darme », grande capacité de rangement ; 4 portes : 2 tiroirs bas, étagères, penderie. Porte gauche : 4 étagères. Portes milieu : 4 étagères. Porte droite : 1 étagère et penderie, 250€. ▶ 06 03 09 10 62 après 18h.  
■ **Lave-linge frontal Bosch**, 6 kg, 200€. Aspirateur Tornado 1 800 watts, 20€. Réfrigérateur Arthur-Martin, 3 ans, 100€. Téléviseur Hitachi avec décodeur TNT, 3 ans, 50€. Deux tapis en laine style contemporain, tons vert et rose, 180x275 et 200x285, 100€ l'un. Prix à débattre. ▶ 06 77 49 30 06.  
■ **Buffet + table** en teck, 950€. Meuble radio + tourne-disque, 50€. Kit alarme Diagral : 1 centrale, 1 détecteur d'ouverture de porte, 1 détecteur de mouvement + 1 télécommande, 100€. Deux fauteuils en cuir noir, 50€. Réfrigérateur-congélateur brun, parfait état, 50€. ▶ 06 89 38 33 03 ou 01 48 54 31 47.

■ **Lit-mezzanine Ikea** en fer, 140x200, 2 places, 95€. ▶ 06 77 44 89 74.  
■ **Revus diverses** : *Mad Movies* n° 90 à 162 ; *Parasciences* n° 43 à 74 ; *Sacré planète* n° 12 à 36 ; *Les 3 mondes* n° 29 à 39 ; *Le monde de l'inconnu* n° 298 à 317 + K7 VHS tout genre, 2€ pièce (revues et K7). ▶ 01 42 87 19 79 en soirée.

## SERVICES

■ **Jeune femme** disponible juillet et août, pour s'occuper de personnes âgées ou prendre soin de vos plantes. ▶ 06 43 89 03 12.  
■ **Dame expérimentée**, véhiculée, avec références, cherche enfants à garder la semaine, vacances scolaires, entrées et sorties d'école. ▶ 06 50 54 98 99.  
■ **Professeur des écoles**, longue expérience dans l'apprentissage de la lecture, propose cours de soutien du CP au CM2. ▶ 06 83 24 75 74.

■ **Musicien confirmé** donne cours de musique, solfège, guitare, à domicile, tous niveaux. Préparation aux concours et examens de conservatoire. ▶ 06 79 53 26 43 Henri.  
■ **Donne cours** de vitraux méthode Tiffany afin de créer vos propres objets et toutes sortes de créations artistiques avec le verre. ▶ 06 07 75 20 15.

## PERDU

■ **Le 26 juin**, rue de la Pointe, Charly, fox-terrier mâle, poil lisse noir et blanc, portant un collier avec médaille indiquant son nom ainsi que le n° de téléphone ▶ 06 22 67 73 75.

## DONNE

■ **Living** 172x220x44. ▶ 06 77 49 30 06.

## URGENCES

## NUMÉRO EUROPÉEN D'URGENCE

Le 112 est gratuit et concerne toutes les urgences.

## URGENCES HOSPITALIÈRES

Centre hospitalier intercommunal André-Grégoire, 56, boulevard de La Boissière, 01 49 20 30 76, urgences polyvalentes (adultes, enfants, maternité).

## URGENCES DENTAIRES

Du vendredi soir au lundi matin, et les jours fériés : 01 48 36 28 87.

## PÉDIATRES DE GARDE

■ Samedi 24 juillet : pas de garde.  
■ Dimanche 25 juillet : Dr Michot (Les Lilas), 01 43 62 77 06.  
■ Samedi 31 juillet, dimanche 1<sup>er</sup> août : Dr Pinard (Bagnolet), 01 48 97 89 89.  
■ Samedi 7, dimanche 8 août : Centre 15.  
■ Samedi 14, dimanche 15 août : Dr Toledano (Tremblay-en-France), 01 48 60 59 81.  
■ Samedi 21, dimanche 22 août : Centre 15.  
■ Samedi 28, dimanche 29 août : Dr Jarry (Montreuil), 01 48 57 51 86  
■ Samedi 4, dimanche 5 septembre : Dr Amstutz (Le Raincy), 01 43 01 90 90.  
■ Samedi 11, dimanche 12 septembre : Dr Maurer (Bagnolet), 01 48 97 83 83.

## PHARMACIENS DE GARDE

La pharmacie Maarek, 26, rue de Paris est ouverte 7 jours sur 7, 24 heures sur 24.

La pharmacie Khaless, 67, rue de Paris est ouverte 7 jours sur 7, de 9 à 22 heures.

## MAISON MÉDICALE DE GARDE

Composer le 15 le dimanche et les jours fériés de 8 à 20 heures pour une consultation au centre municipal de santé Bobillot, 11, rue du Sergent-Bobillot. M° Croix-de-Chavaux. Bus 115 Arrêt Croix-de-Chavaux - Rouget-de-Lisle.

## URGENCES CANICULE

■ Pôle de lien social 01 48 70 62 99.  
Ce numéro d'appel d'urgence mis en place par la Ville de Montreuil est destiné aux personnes âgées en difficulté en cas de grosse chaleur.

## CENTRE ANTIPOISON

01 40 05 48 48 ou 01 40 05 45 45.

## SOS MÉDECIN

3624.

## SIDA INFO SERVICE

0 800 840 800 (numéro vert).

## DROGUES ALCOOL TABAC INFO SERVICE

0 800 23 13 13 (numéro d'appel gratuit) - Pour les portables 01 70 23 13 13.

## FIL SANTÉ JEUNES

3224.

## URGENCES SANS-ABRI

115.

## ÉCOUTE SEXUALITÉ CONTRACEPTION

0 800 803 803.

## ENFANTS MALTRAITÉS

Au 119 (appel gratuit), enfants et adultes peuvent témoigner et être conseillés 24 heures sur 24.

## SOS AMITIÉ

01 42 96 26 26.

## SOLIDARITÉ VIEILLESSE (MALTRAITANCE, ISOLEMENT)

39 77.

## VIOLENCES CONJUGALES

3919 du lundi au samedi jusqu'à 22 heures et jours fériés jusqu'à 20 heures.

## MISSION VIOLENCES FAITES AUX FEMMES

01 48 70 67 07, du lundi au mercredi de 9 à 17 heures.

**tous Montreuil**

Journal d'informations municipales. Cap Horn, 51-63, rue Gaston-Lauriau, 93100 Montreuil, tél. : 01 48 70 64 47, fax 01 48 70 68 91, e-mail : tm@montreuil.fr. Directeur de la publication : Alain Monteagle. Rédactrice en chef : Élise Thiébaud. Rédacteur en chef adjoint : Claude Rambaud. Secrétariat de rédaction et maquette : Françoise Benoiste. Rédaction : Françoise Christmann, Antoine Cousin, Anne Locqueneaux, Orlane Renou, Caroline Thiery. Relecture : Brigitte Mugel. Ont participé à ce numéro : Sabrina Caussieu, Ariane Servain, Adama Sissoko ; Olivier Déchaud (maquette). Conception graphique : DA Conseils. Photos : Gilles Delbos. Photothèque : François Renault. Secrétariat : Nathalie Delzongle. Groupe des imprimeries Morault, IMPRIM'VERT, imprimé sur papier recyclé. Publicité : Médias & publicité, tél. : 01 49 46 29 46, fax : 01 49 46 29 40, e-mail : groupe@groupemedias.com. Distributeur : Isa Plus. Tirage : 50 000 ex.

